



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XIII — Nr. 536

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Sâmbătă, 1 septembrie 2001

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
47.			
<b>ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
— Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea României în anul 2000 la programele comunitare: „Întreprinderi mici și mijlocii”, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați”, „SAVE II”, „Prevenirea SIDA și a altor câteva boli contagioase” — RO0009, semnat la București la 29 decembrie 2000.....	1-2		
Memorandum de finanțare .....	2-27		
58.			
— Ordonanță pentru ratificarea Instrumentului de amendare a Constituției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamen-			
tele adoptate la Kyoto, 1994) și a Instrumentului de amendare a Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamentele adoptate la Kyoto, 1994), semnate la Minneapolis la 6 noiembrie 1998 .....			28
63.		— Ordonanță privind înființarea Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. ....	28-29
64.		— Ordonanță privind repartizarea profitului la societățile naționale, companiile naționale și societățile comerciale cu capital integral sau majoritar de stat, precum și la regiile autonome .....	29-30
65.		— Ordonanță privind constituirea și funcționarea parcurilor industriale .....	30-32

## ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### ORDONAȚĂ

**pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea României în anul 2000 la programele comunitare: „Întreprinderi mici și mijlocii”, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați”, „SAVE II”, „Prevenirea SIDA și a altor câteva boli contagioase” — RO0009, semnat la București la 29 decembrie 2000**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 pct. I.8 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. — Se ratifică Memorandumul de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea României în anul 2000 la programele comunitare: „Întreprinderi mici și

mijlocii“, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați“, „SAVE II“, „Prevenirea SIDA și a altor câteva boli contagioase“ — RO0009, semnat la București la 29 decembrie 2000.

Art. 2. — În executarea contractelor încheiate în cadrul memorandumului de finanțare cu contractanții locali pentru executarea de lucrări, precum și pentru furnizarea de bunuri și servicii plățile pot fi efectuate și în moneda euro.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

p. Ministrul integrării europene,  
**Andrei Popescu,**  
secretar de stat

Ministrul afacerilor externe,  
**Mircea Geoană**

Ministrul pentru întreprinderile mici și mijlocii și cooperatie,  
**Silvia Ciornei**

Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**

Ministrul industriei și resurselor,  
**Dan Ioan Popescu**

Ministrul sănătății și familiei,  
**Daniela Bartoș**

Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 21 august 2001.  
Nr. 47.

## MEMORANDUM DE FINANȚARE\*)

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiarul*, pe de altă parte,

au convenit următoarele:

Măsura la care se face referire la art. 1 va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, conform prevederilor cuprinse în prezentul memorandum. Cadrul tehnic, juridic și administrativ în care va fi pusă în aplicare măsura la care se face referire la art. 1 este stabilit de Condițiile generale anexate la Acordul-cadru încheiat [la 12 martie 1991] între Comisie și Beneficiar și completat cu prevederile prezentului memorandum și cu Prevederile speciale anexate la acesta.

### ARTICOLUL 1

#### Natura și obiectul

În virtutea programului său de asistență, Comunitatea va contribui, sub forma unei finanțări nerambursabile, la finanțarea următoarei măsuri:

Numărul programului: RO0009

Titlul: Participarea României în anul 2000 la programele comunitare: „Întreprinderi mici și mijlocii“, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați“, „SAVE II“ și „Prevenirea SIDA și a altor câteva boli contagioase“

Durata: până la 30 iunie 2001

### ARTICOLUL 2

#### Angajamentul Comunității

Contribuția financiară din partea Comunității este fixată la nivelul maxim de 281.368 euro, denumită în continuare *finanțare gratuită*.

### ARTICOLUL 3

#### Durata și data de expirare

Pentru prezenta măsură finanțarea gratuită este disponibilă pentru contractare până la 30 iunie 2001, făcând obiectul reglementărilor prezentului memorandum. Toate contractele trebuie semnate până la această dată. Fondurile rămase din finanțarea gratuită, care nu au fost contractate până la această dată, vor fi anulate. Termenul limită pentru efectuarea plăților din finanțarea gratuită este 31 decembrie 2001. Toate plățile trebuie să fie efectuate până la expirarea termenului limită. Comisia poate totuși, în împrejurări excepționale, să fie de acord cu o prelungire corespunzătoare a perioadei de contractare sau de plăți, dacă aceasta este cerută în timp util și justificată în mod adecvat de către Beneficiar. Prezentul memorandum va expira la data la care expiră perioada de efectuare a plăților din finanțarea gratuită. Toate fondurile care nu au fost utilizate vor fi restituite Comisiei.

\*) Traducere.

## ARTICOLUL 4

**Adrese**

Correspondența legată de executarea măsurii, având menționate numărul și titlul măsurii, va fi adresată la:

Pentru Comunitate:

Domnul Fokion Fotiadis  
șeful Delegației Comisiei Europene în România  
Str. Grigore Mora nr. 11, sectorul 1  
71278 București  
România

Pentru Beneficiar:

Doamna Hildegard Carola Puwak  
ministrul integrării europene,  
coordonator național al asistenței  
Ministerul Integrării Europene  
București  
România

Pentru Beneficiar,  
**Hildegard Carola Puwak,**  
ministrul integrării europene,  
coordonator național al asistenței

## ARTICOLUL 5

**Numărul de exemplare originale**

Prezentul memorandum este redactat în două exemplare în limba engleză.

## ARTICOLUL 6

**Intrarea în vigoare**

Prezentul memorandum va intra în vigoare la data semnării de către ambele părți. Orice cheltuielă care are loc înaintea acestei date nu este eligibilă pentru finanțarea gratuită.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a prezentului memorandum.

Semnat la București la 29 decembrie 2000.

Pentru Comunitate,  
**Fokion Fotiadis,**  
șeful Delegației Comisiei Europene în România

Anexa nr. 1: Acordul-cadru (anexele A și B)

Anexa nr. 2: Prevederi speciale (anexa C, cu anexele nr. I—VIII)

Anexa nr. 3: Informare și publicitate pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene (anexa D)

ANEXA Nr. 1 (A și B)

**A C O R D - C A D R U**

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează Comunitatea, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, și împreună denumite *părți contractante*,

având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat prin Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990,

având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității, au convenit după cum urmează:

## ARTICOLUL 1

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului reformei economice și sociale din România, părțile contractante sunt de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul de mai sus, care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord. Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante (denumit în continuare *memorandum de finanțare*), pentru care este oferit un model în anexa nr. 2(C).

România întreprinde toate acțiunile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

## ARTICOLUL 2

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare memorandum de finanțare.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum va fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

## ARTICOLUL 3

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord Comisia va fi reprezentată de delegația sa, imediat ce aceasta este înființată în București, care se va asigura, din partea Comisiei, că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

## ARTICOLUL 4

Când părțile contractante convin astfel, Comisia poate delega responsabilitatea sa integrală sau parțială privind implementarea unei măsuri către o terță parte, stat sau agenție.

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționați în acordul ce urmează să fie încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

## ARTICOLUL 5

Orice divergență legată de acest acord, care nu poate fi rezolvată prin consultare, va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

## ARTICOLUL 6

Acest acord este întocmit în două exemplare în limba engleză.

## ARTICOLUL 7

Acest acord va intra în vigoare la data la care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu își încetează valabilitatea

**Eugen Dijmărescu,**  
ministru de stat  
ROMÂNIA

prin notificarea scrisă a uneia dintre părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi adusă la îndeplinire conform termenilor memorandumului de finanțare aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

## ARTICOLUL 8

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor cooperări convenite între părțile contractante, care prin natura lor nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE, la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 12 martie 1991.

**Frans Andriessen,**  
vicepreședinte al Comisiei Europene  
COMUNITATEA

ANEXA A

### CONDIȚII GENERALE privind memorandumurile de finanțare

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

#### Titlul I Finanțarea proiectelor

## ARTICOLUL 1

**Obligația Comunității**

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se vor desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Orice cheltuieli ce depășesc finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

## ARTICOLUL 2

**Disponibilitatea finanțării gratuite a CEE**

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în memorandumul de finanțare.

## ARTICOLUL 3

**Contractele**

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data expirării memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în

timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data expirării memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

În cadrul limitei stabilite pentru finanțarea gratuită a CEE cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar, conform agendei stabilite în memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri, atunci când Comisia o solicită.

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata direct de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data expirării memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării programului, cu condiția ca întreaga finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor devize estimative, în condițiile în care memorandumul de finanțare nu poate prevedea altfel, o primă tranșă de plată, care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie, poate fi efectuată în favoarea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

## Titlul II

### Achiziționarea

#### ARTICOLUL 4

##### Generalități

Procedura ce trebuie urmată pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în memorandumul de finanțare, conform principiilor de mai jos.

#### ARTICOLUL 5

##### Condiții de participare

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la astfel de contracte, în special prin publicarea în timp util a invitațiilor la licitație. Anunțurile urmează să fie făcute pentru Comunitate cel puțin în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și pentru statele beneficiare, în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

#### ARTICOLUL 6

##### Derogarea de la procedurile standard

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două etape, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în memorandumul de finanțare.

#### ARTICOLUL 7

##### Acordarea contractelor de lucrări și livrări

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și al calității serviciilor, al naturii și al condițiilor de execuție a lucrărilor sau a livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Rezultatele invitațiilor la licitație vor trebui publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât mai repede posibil.

#### ARTICOLUL 8

##### Contractele de cooperare tehnică

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele vor trebui să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cu unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă dintre cei propuși candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitație contractul va fi acordat candidatului care a înaintat oferta confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

## Titlul III

### Acordarea de facilități

#### ARTICOLUL 9

##### Privilegiile generale

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegii și scutiri nu mai puțin favorabile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale ori aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

#### ARTICOLUL 10

##### Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență

În cazul contractelor de lucrări de livrări sau de servicii persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și de rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație, va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor și va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau de servicii finanțate de Comunitate și membrilor de familie apropiați ai acestuia să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

#### ARTICOLUL 11

##### Importul și reexportul de echipament

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau de servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

## ARTICOLUL 12

**Controlul importurilor și schimburilor valutare**

Pentru executarea măsurilor Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările naționale privind controlul asupra schimburilor valutare, fără discriminare între statele membre ale Comunității — Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repatrierea fondurilor primite pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

## ARTICOLUL 13

**Impozitare și vamă**

1. Plata impozitelor, taxelor vamale și a taxelor de import nu va fi finanțată din finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări, încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din finanțarea gratuită a CEE, vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe din import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent.

Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform cerințelor pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întârzieri sau de dispute în ceea ce privește stabilirea taxelor vamale, plăților sau a impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele recrutate local, angajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, de alte taxe și impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țară conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, așa cum se prevede la art. 11, dacă solicită astfel, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, așa cum este definit prin legislația națională a Beneficiarului în ceea ce privește echipamentul respectiv.

## Titlul IV

**Executarea contractelor**

## ARTICOLUL 14

**Originea livrărilor**

Beneficiarul se declară de acord că, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare pentru executarea contractelor trebuie să fie originare din Comunitate — Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

## ARTICOLUL 15

**Proceduri de efectuare a plăților**

1. Pentru contractele finanțate din finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU) sau, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale Beneficiarului, în valuta Beneficiarului ori în valuta statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri sau în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate în mod corespunzător în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU în ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

## Titlul V

**Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar**

## ARTICOLUL 16

**Inspecție și evaluare**

1. Comisia va avea dreptul să își trimită proprii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară ori de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz, Comisia va comunica din timp autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de aceasta și va lua toate măsurile pentru a facilita munca persoanelor împuternicite să aducă la îndeplinire evaluările sau inspecțiile.

2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza memorandumului de finanțare, conform procedurilor locale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții susmenționați ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunității Europene în

executarea evaluării contabile privind utilizarea finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/sco-purilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite care vor fi rambursate Comisiei.

#### ARTICOLUL 17

##### Urmărirea măsurilor

În urmărirea executării măsurii, Comisia poate solicita orice explicație și, atunci când este necesar, poate cădea de acord cu Beneficiarul asupra unei noi orientări în ceea ce privește măsura, care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii și după terminarea acesteia.

Comisia, pe baza rapoartelor și, după caz, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

## Titlul VI Prevederi generale și finale

#### ARTICOLUL 18

##### Consultări – divergențe

1. Orice problemă legată de executarea sau de interpretarea memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, conducând, în cazul în care este necesar, la un amendament la memorandumul de finanțare.

2. În situația în care se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu a fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

#### ARTICOLUL 19

##### Anunț – adrese

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau de acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile, cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în memorandumul de finanțare.

ANEXA B

### ARBITRAJ

Orice divergență între părțile contractante, rezultând din acordul-cadru sau din memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale, referitoare la memorandumul de finanțare, va fi supusă arbitrajului de către un tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri, numiți după cum urmează:

- un arbitru va fi numit de Beneficiar;

– un al doilea arbitru va fi numit de Comisie;

– al treilea arbitru, denumit în continuare *conducător*, va fi numit prin acordul părților sau, în cazul unui dezacord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părți nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesor va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

ANEXA Nr. 2 (C)

### PREVEDERI SPECIALE

#### 1. Rezumat

Cele 10 țări candidate din Europa Centrală și de Est (ECE) au continuat în anul 1999 să participe din ce în ce mai mult la diferite programe comunitare deschise în mod curent pentru aceste țări, pe baza deciziilor relevante ale

Consiliului de asociere ce definesc termenii și condițiile pentru participare.

Pentru a participa la aceste programe țările ECE vor trebui să plătească în fiecare an o contribuție financiară care este stabilită în deciziile Consiliului de asociere. Această contribuție va fi adăugată la bugetul programelor.

Cele mai multe țări ECE și-au exprimat dorința de a folosi o parte din alocațiile PHARE național ce le revin ca o completare a bugetelor naționale, pentru a-și finanța contribuția ca bilet de intrare în majoritatea acestor programe.

Aceasta este a doua propunere de finanțare trimisă anul acesta către Comitetul de gestiune PHARE pentru participarea țărilor ECE la programele comunitare în anul 2000. Prima propunere, aprobată la data de 30 martie 2000, se referea la participarea celor 10 țări ECE în 4 dintre cele mai costisitoare programe (Al cincilea program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice și 3 programe din domeniul învățământului, formării profesionale și tineretului). Propunerea de față acoperă cele 8 programe care au mai rămas, pentru care acest tip de participare va avea loc anul acesta.

În plus față de intervenția PHARE obișnuită se propune acum, pentru prima dată, alocarea unor fonduri speciale pentru a pregăti participarea viitoare a celor 10 țări ECE în câteva agenții comunitare.

## 2. Cadru general

Consiliul European de la Helsinki (decembrie 1999) a confirmat procesul de extindere lansat la întâlnirea din decembrie 1997 de la Luxemburg. Strategia întărită de preaderare, definită în 1997, a fost reiterată și include participarea celor 13 state candidate la programele și agențiile comunitare, ca parte importantă a unei astfel de strategii.

### *Referitor la programele comunitare*

În ceea ce privește cele 10 țări candidate ECE, participarea la programele comunitare este stabilită prin respectivele acorduri europene.

Potrivit acestor prevederi specifice,

- aceste state pot participa la programele comunitare într-o gamă largă de domenii, stabilite de o manieră nelimitativă;
- va depinde de fiecare consiliu de asociere să decidă termenii și condițiile participării;
- țările ECE vor suporta, fiecare în parte, costul participării. Totuși Comunitatea ar putea decide să asigure sprijin financiar suplimentar din alocațiile PHARE național.

În acest context Consiliul European de la Luxemburg a precizat că statele candidate trebuie să își sporească continuu contribuția financiară, dar a fost de acord că PHARE, în cazul în care este necesar, trebuie să continue să participe la finanțarea contribuțiilor financiare ale acestor țări până la aproximativ 10% din alocațiile PHARE, „fără a include participarea la programul-cadru din domeniul cercetării și dezvoltării”.

Cele 10 țări ECE participă din ce în ce mai mult la diferitele programe comunitare deschise în mod curent pentru aceste țări, pe baza a mai mult de 100 de decizii ale Consiliului de asociere, care definesc termenii și condițiile pentru astfel de participări.

La 30 martie 2000 a fost aprobată de către Comitetul de gestiune PHARE o sumă totală de 82.465.556 euro pentru sprijinirea participării țărilor ECE în anul 2000 la 4 programe comunitare (programele „Leonardo da Vinci II”, „Socrates II”, „Youth” și Al cincilea program-cadru (PC.5) în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice).

În ceea ce privește programele „Întreprinderile mici și mijlocii”, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați”, „SAVE II”, „Combaterea cancerului”, „Combaterea toxicomaniei”, „Promovarea sănătății” și „Prevenirea SIDA”, cele mai multe țări ECE au participat la acestea în anul 1999. Participarea țărilor ECE va continua, pe baza deciziilor relevante ale Consiliului de asociere (vezi anexa nr. I), până la sfârșitul anului 2000, care este data de expirare fixată pentru aceste programe („SAVE II” a fost extins până în anul 2002).

Ca urmare a negocierilor cu Bulgaria privind participarea acesteia la programul „Media II”, a fost înaintată recent Consiliului UE de către Comisie o propunere de decizie a Consiliului de asociere, care se află în dezbatere.

(În anexa nr. II se prezintă un tabel privind situația participării țărilor candidate la programele comunitare.)

### *Referitor la agențiile comunitare*

Cele 10 acorduri europene cu țările candidate ale ECE nu stabilesc participarea la agențiile comunitare (lista agențiilor este dată în anexa nr. III).

Cu toate acestea, ca urmare a concluziilor Consiliului European de la Luxemburg și Helsinki, Comisia a propus Consiliului, în comunicarea din 20 decembrie 1999 privind „Participarea statelor candidate la programele, agențiile și comitetele Comunității”, să fie încheiate acorduri bilaterale cu țările ECE, prin care să se definească termenii participării lor depline (dar fără drept de vot) la activitățile acestor agenții ale căror caracteristici le recomandă pentru o asemenea participare cât mai curând posibil. În funcție de constrângerile respective și de natura agențiilor și în vederea pregătirii acestui tip de participare, aceasta ar trebui să fie, inițial, sub forma participării la câteva întâlniri ad-hoc, grupuri de experți și alte activități specifice de interes comun, efectuate de agențiile respective.

Deoarece acțiunile pregătitoare de acest tip, care anticipează viitoarea participare deplină, necesită o muncă în plus chiar pentru agențiile în cauză, ceea ce duce la costuri administrative suplimentare, Comisia recomandă alocarea, temporar, către aceste agenții de fonduri PHARE pentru acest scop specific. În prezent 6 agenții comunitare sunt foarte avansate în pregătirea formelor inițiale de participare a țărilor ECE menționate mai sus.

Următoarele agenții au cerut sprijin PHARE în acest scop specific:

- Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Vocaționale (Salonic);
- Agenția Europeană pentru Mediu (Copenhaga);
- Agenția Europeană pentru Evaluarea Produselor Medicinale (Londra);
- Biroul pentru Armonizare în domeniul Pieței Interne (Alicante);
- Agenția pentru Securitate și Sănătate în Muncă (Bilbao);
- Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene (Luxemburg).

Această finanțare PHARE specifică trebuie oferită direct acestor 6 agenții din alocațiile PHARE multi-țară.



### 3. Evaluarea politicii

Participarea țărilor candidate ECE la programele și agențiile comunitare a fost considerată de către Consiliul European drept una dintre caracteristicile principale ale strategiei întărite de preaderare. Participarea acestor țări nu numai că va contribui la implementarea prevederilor cu privire la cooperarea economică, științifică și culturală din cadrul acordurilor europene, dar totodată oferă posibilitatea acestor state să se familiarizeze cu politicile Uniunii și cu metodele de lucru.

#### *Referitor la programele comunitare*

Toate statele candidate și-au manifestat interesul deosebit de a participa la aceste programe, pe cât posibil la egalitate cu statele membre.

Confirmarea interesului real privind această participare se pune în evidență la nivel guvernamental, așa cum este cazul alocărilor bugetare care trebuie destinate acestui scop.

Anexa nr. IV oferă o situație de ansamblu atât asupra contribuției financiare totale a țărilor ECE la toate programele (inclusiv la cele menționate mai sus în domeniul cercetării și în cel educațional), solicitate în anul 2000, cât și asupra părții PHARE din această contribuție, așa cum este stipulată în deciziile relevante ale Consiliului de asociere (cu excepția celor ce privesc PC.5).

Participarea la aceste programe va permite cetățenilor și administrațiilor naționale ale țărilor ECE și statelor membre să dezvolte cooperarea și rețelele de schimb și trebuie să conducă la accelerarea integrării acestor țări într-o Europă a cunoașterii și la sprijinirea pregătirii pentru aderarea la Uniunea Europeană. De o participare deplină vor beneficia atât țările ECE, cât și Uniunea Europeană. Aceasta va sprijini dezvoltarea economică în țările ECE. De asemenea, aceasta va contribui la realizarea progresivă a obiectivului privind formarea profesională a personalului din administrația publică implicată în programele comunitare, ceea ce corespunde de altfel „construcției instituționale“, o prioritate majoră pentru PHARE în contextul strategiei de preaderare.

#### *Referitor la agențiile comunitare*

Pregătirea pentru participarea deplină la câteva agenții comunitare este un pas fundamental pentru familiarizarea statelor candidate cu acquisul comunitar, în cel mai larg sens al cuvântului. În cazul programelor comunitare, aceasta ar putea servi atât intereselor Uniunii, cât și intereselor statelor candidate, în vederea participării celor din urmă la toate agențiile comunitare cât de curând posibil, pe o bază ce ia în considerare constrângerile și circumstanțele respective ale acestora.

### 4. Costuri și planul de finanțare

#### *Referitor la programele comunitare*

După cum s-a anunțat de către Comisie în comunicarea sa către Consiliul în 20 decembrie 1999, menționată mai sus, se va aplica noi modalități financiare pentru a se simplifica managementul participării statelor candidate la aceste programe. În fiecare an fondurile vor fi transferate direct statului implicat pentru a-l sprijini să își plătească contribuția până la termenul limită cerut de program.

Cele mai multe țări ECE și-au exprimat dorința de a folosi o parte din alocațiile PHARE pentru a suplimenta propria contribuție financiară la programele comunitare care fac obiectul acestei propuneri de finanțare. Defalcarea între propriile eforturi financiare și sprijinul financiar din alocațiile PHARE național ale acestor țări, în limita a 10%, a fost definită în deciziile relevante ale Consiliului de asociere, care acoperă perioada de existență a programelor comunitare la care participă fiecare dintre aceste țări. Această defalcare diferă uneori substanțial de la țară la țară. Câteva țări au optat să plătească în fiecare an părți mai mult sau mai puțin egale de la bugetul lor de stat și din bugetul PHARE. Alte țări trag foarte mult, în primul an de participare, din alocarea PHARE, urmând să își sporească în mod continuu propriul efort financiar pe parcursul următorilor ani. În toate cazurile costurile administrative vor fi suportate de aceste țări din propriile bugete de stat.

Contribuția financiară cerută de la fiecare țară pentru a-și acoperi costurile participării la fiecare dintre aceste programe a fost calculată de către Comisie pe baza unor parametri obiectivi, cum ar fi PIB și populația, și alți parametri specifici, cu un grad înalt de relevanță pentru programul respectiv.

După cum s-a menționat mai sus, țările ECE au participat în anul 1999 și vor continua să participe până la sfârșitul anului 2000 la următoarele programe care aparțin „generației“ trecute: „Întreprinderi mici și mijlocii“, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați“, „SAVE II“, „Combaterea cancerului“, „Combaterea toxicomaniei“, „Promovarea sănătății“ și „Prevenirea SIDA“. Participarea țărilor ECE are la bază deciziile Consiliului de asociere, care stipulează că contribuțiile financiare de la țările ECE și posibilele fonduri PHARE complementare vor acoperi subvențiile sau orice alt sprijin financiar din partea acestor programe pentru participanții din țările ECE interesate (principiul „juste retour“).

Aceasta implică faptul că fondurile (atât cele din bugetul național de stat, cât și cele din PHARE) rămase din angajamentele 1999 și necontractate sunt transferate exercițiului bugetar 2000 și apoi deduse din contribuțiile țărilor respective stipulate pentru anul 2000. Fondurile PHARE necheltuite în 1999 sunt prezentate în anexa nr. V.

Prevederile noi din deciziile Consiliului de asociere privind participarea la noua „generație“ de programe stipulează că contribuțiile financiare ale unei țări candidate, dacă nu vor fi utilizate de participanții din acea țară, nu vor fi nici rambursate țării respective, nici deduse din contribuțiile sale pentru anul următor. În consecință, eventualele fonduri necheltuite ar putea fi folosite pentru a acoperi costurile subvențiilor sau pentru alt sprijin financiar din partea programelor pentru participanți individuali sau instituționali din orice altă țară. În mod similar nivelul participării fiecărei țări ECE va depinde de rezultatele selecției proiectelor, dar nu va fi limitat la suma exactă a contribuției sale financiare, cum se întâmpla în trecut. Posibilul sprijin PHARE complementar va urma aceleași reguli.

Această schemă a fost aplicată țărilor ECE pentru prima dată în cadrul participării lor la Al cincilea program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, care a început în anul 1999. În comunicarea sa din decembrie 1999

comisia a propus ca schema să fie extinsă și aplicată în toate programele noi. A fost aprobată încă o dată de către Comitetul de gestiune PHARE în decizia sa din 30 martie 2000 cu privire la participarea la același program-cadru și la încă 3 programe educaționale („Socrates“, „Leonardo“, „Youth“).

Totuși, deși Bulgaria va participa la programul „Media II“ în anul 2000 pentru prima dată, proiectul negociat al deciziei Consiliului de asociere urmează schema aplicabilă programelor din generația anterioară, pentru a se asigura compatibilitatea cu condițiile propuse Ungariei de către Comisie în anul 1998 (chiar dacă această țară nu le-a acceptat până acum).

Conform acestei noi scheme și pentru a se evita orice dezechilibru bugetar în detrimentul statelor membre sau al statelor candidate, precum și pentru a se asigura un impact cât se poate de neutru al participării acestor țări asupra bugetului programelor disponibil pentru statele membre, contribuțiile pe care statele candidate trebuie să le plătească pentru participarea la programe au fost calculate astfel încât să se obțină o corelare optimă cu capacitatea lor de absorbție.

#### Referitor la agențiile comunitare

În vederea pregătirii necesare a participării viitoare la câteva agenții comunitare, alocările PHARE multițară sunt acum cerute pentru anul 2000, pentru a acoperi costurile administrative adiționale suportate de aceste agenții, prin implementarea măsurilor pregătitoare cu țările ECE. Pe viitor următoarele contribuții PHARE legate de acest tip de participare vor fi alocate pe baza cofinanțării de către aceste state. Asemenea măsuri pregătitoare sunt prezentate în detaliu în anexa nr. VI.

Luându-se în considerare cele de mai sus, fondurile PHARE solicitate în anul 2000 pentru:

a) cele 10 țări ECE (Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia și Slovenia) în ceea ce privește participarea în următoarele 7 programe comunitare: „Întreprinderi mici și mijlocii“, „Egalitatea șanselor între femei și bărbați“, „SAVE II“, „Media II“, „Combaterea toxicomaniei“, „Promovarea sănătății“ și „Prevenirea SIDA“

sunt cele prezentate în tabelul de mai jos (pentru detalii, vezi anexa nr. VII).

	Total programe (în euro)	Codul memorandumului de finanțare
Bulgaria	706.121	BG0011
Republica Cehă	344.361	CZ0015
Estonia	29.189	ES0010
Ungaria	244.169	HU0013
Letonia	0	
Lituania	197.303	LI0012
Polonia	921.599	PL0012
România	281.368	RO0009
Slovacia	143.861	SR0012
Slovenia	0	
<b>TOTAL</b>	<b>2.867.971 euro</b>	

Fondurile PHARE vor fi transferate numai după intrarea în vigoare a deciziilor corespunzătoare ale Consiliului de asociere, care sunt în lucru (vezi anexa nr. I).

Toate fondurile vor fi transferate, cu orice preț, conform regulilor PHARE, prin linia bugetară B 7-030 către statele interesate, pe baza unor memorandumuri de finanțare separate, care să acopere implicarea țărilor ECE în programe. Împreună cu contribuția proprie de la bugetul de stat fondurile PHARE vor constitui contribuția națională a statului din care se vor face plăți ca răspuns la solicitările de fonduri făcute de către direcțiile generale ale Comisiei, responsabile de respectivele programe. Fondurile PHARE trebuie astfel transferate încât să permită țărilor ECE să își plătească contribuția națională la timp.

Contribuția totală va intra în bugetul Uniunii Europene ca venituri alocate, dând naștere unor alocări suplimentare deschise în cadrul liniilor bugetare relevante ale programelor respective.

b) Măsurile pregătitoare legate de participarea în viitor a celor 10 țări ECE la următoarele agenții comunitare:

- Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Vocaționale (CEDEFOP) (Salonic);
- Agenția Europeană pentru Mediu (EEA) (Copenhaga);
- Agenția Europeană pentru Evaluarea Produselor Medicinale (EMEA) (Londra);
- Biroul pentru Armonizare în domeniul Pieței Interne (OHMI) (Alicante);
- Agenția pentru Securitate și Sănătate în Muncă (ASHW) (Bilbao);
- Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene (Luxemburg)

sunt cele prezentate în tabelul de mai jos (mai multe detalii vezi în anexa nr. VI).

CEDEFOP	EEA	EMEA	OHMI	ASHW	Centrul de traduceri	Total (în euro)
380.000	1.100.000	2.657.958	149.404	780.000	107.000	5.174.362

Rezumând, suma totală a fondurilor PHARE solicitate în anul 2000 prin această propunere de finanțare este de 8.042.333 euro (participarea la programe: 2.867.971; participarea la agenții: 5.174.362).

(În anexa nr. VIII se prezintă un tabel cuprinzător privind fondurile PHARE solicitate în anul 2000 pentru cele 12 programe, acoperite atât prin această propunere de finanțare, cât și prin cea aprobată la data de 30 martie.)

#### 5. Aranjamente de implementare

Fondurile PHARE vor fi transferate direct către:

a) țările ECE participante la programele comunitare, pe baza unor memorandumuri de finanțare separate ce vor fi semnate de Comisie și de fiecare țară. La solicitarea specificității acestor activități, fondurile vor fi transferate într-o singură tranșă Fondului Național al fiecărei țări. Aceste fonduri vor fi luate din alocările PHARE naționale ale fiecăreia. Fondul Național va fi responsabil de transferarea

fondurilor înapoi către Comisie, împreună cu contribuția națională, ca urmare a solicitării de fonduri a direcțiilor generale ale Comisiei Europene, responsabile cu programele în cauză. Art. 4 din Memorandumul de înțelegere privind înființarea Fondului Național nu se va aplica în acest caz particular. Trebuie totuși remarcat faptul că pentru fiecare program contribuția PHARE poate fi transferată numai după intrarea în vigoare a deciziilor corespunzătoare ale Consiliului de asociere. În cazul în care există o întârziere în ceea ce privește intrarea în vigoare a deciziilor Consiliului de asociere, plățile către Fondul Național pot fi împărțite în două sau mai multe tranșe;

b) cele 6 agenții comunitare în cauză, pe baza unui acord-cadru și a acordurilor ulterioare cu privire la contribuția anuală, ce vor fi semnate între Comisie și fiecare agenție implicată. Aceste fonduri vor fi luate din alocațiile PHARE multi-țară și plătite într-o singură tranșă, într-o manieră centralizată, de către Comisie (și nu de către statele implicate).

## 6. Audit, monitorizare și evaluare

Procedurile de monitorizare aplicate în programe vor acoperi și operațiunile finanțate pentru beneficiarii din statele candidate.

Toate contractele, acordurile și angajamentele juridice încheiate între Comisie și țările beneficiare vor fi supuse verificărilor Comisiei și Curții de Conturi. Conturile și operațiunile desfășurate în cadrul unui program pot fi verificate oricând, la solicitarea Comisiei, de un auditor extern contractat de Comisie, fără a aduce prejudicii responsabilităților Comisiei și Curții de Conturi a Uniunii Europene.

Beneficiarii de sprijin în cadrul unor acțiuni specifice au obligația de a întocmi rapoarte și evidențe privind operațiunile financiare efectuate, care sunt analizate din punct de vedere al conținutului și al eligibilității cheltuielilor, în conformitate cu obiectivul de finanțare al Comunității și ținându-se seama de obligațiile contractuale și de principiile unei gestionări sănătoase și eficiente.

Evaluarea prevăzută în deciziile ce stabilesc programele va acoperi și operațiunile finanțate pentru beneficiarii din statele candidate.

*ANEXA Nr. I*

## DECIZII ALE CONSILIULUI DE ASOCIERE

### (clasificate după domeniul de activitate)

#### Întreprinderi mici și mijlocii

• Decizia nr. 4/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Bulgaria, pe de altă parte, din 23 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Bulgariei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/111/CE) — OJ L35/23 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 3/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Cehă, pe de altă parte, din 25 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Republicii Cehe în programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/15/CE) — OJ L6/11 din 12 ianuarie 1999

• Decizia nr. 5/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Estonia, pe de altă parte, din 4 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Estoniei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (98/645/CE) — OJ L307/27 din 17 noiembrie 1998

• Decizia nr. 2/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Ungară, pe de altă parte, din 23 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Ungariei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/722/CE) — OJ L343/36 din 18 decembrie 1998

• Decizia nr. 1/2000 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și Lituania din 17 februarie 2000, care

adoptă termenii și condițiile de participare a Lituaniei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (2000/259/CE) — OJ L80/34 din 31 martie 2000

• Decizia nr. 2/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Polonă, pe de altă parte, din 5 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Poloniei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/670/CE) — OJ L315/35 din 25 noiembrie 1998

• Decizia nr. 2/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și România, pe de altă parte, din 14 decembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a României la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/107/CE) — OJ L35/4 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 3/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Slovacă, pe de altă parte, din 4 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Republicii Slovace la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/111/CE) — OJ L35/23 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 4/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Slovenia, pe de altă parte, din 30 septembrie 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Sloveniei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii (99/709/CE) — OJ L281/79 din 4 noiembrie 1999

• Propunere pentru o decizie a Consiliului privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere, referitoare la participarea Letoniei la programul comunitar din domeniul întreprinderilor mici și mijlocii

### **Eficiență energetică**

• Decizia nr. 6/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Bulgaria, pe de altă parte, din 11 decembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Bulgariei la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/113/CE) — OJ L35/29 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 4/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Cehă, pe de altă parte, din 27 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Republicii Cehe la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/16/CE) — OJ L6/14 din 12 ianuarie 1999

• Decizia nr. 2/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Ungară, pe de altă parte, din 12 iulie 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Ungariei la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/626/CE) — OJ L247/27 din 18 septembrie 1999

• Decizia nr. 2/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Lituania, pe de altă parte, din 21 mai 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Lituaniei la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/409/CE, ECSC, Euratom) — OJ L156/27 din 23 iunie 1999

• Decizia nr. 4/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Polonă, pe de altă parte, din 3 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Poloniei la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/12/CE) — OJ L6/4 din 12 ianuarie 1999

• Decizia nr. 1/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și România, pe de altă parte, din 11 decembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a României la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/248/CE, ECSC, Euratom) — OJ L96/19 din 10 aprilie 1999

• Decizia nr. 2/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Slovacă, pe de altă parte, din 9 octombrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Republicii Slovace la programul comunitar pentru eficiența energetică, SAVE II (99/593/CE) — OJ L284/47 din 22 octombrie 1998

• Propunere pentru o decizie a Consiliului privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere, referitoare la participarea Letoniei la programul comunitar multianual pentru eficiența energetică SAVE II

• Propunere pentru o decizie a Consiliului privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere, referitoare la

participarea Sloveniei la programul comunitar multianual pentru eficiența energetică SAVE II

### **Audiovizual**

• Propunere pentru o decizie a Consiliului privind poziția Comunității în cadrul Consiliului de asociere, referitoare la participarea Bulgariei la un program comunitar în cadrul politicii comunitare audiovizuale

### **Sănătate și politici sociale**

• Decizia nr. 5/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Bulgaria, pe de altă parte, din 23 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Bulgariei la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (99/112/CE) — OJ L35/26 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 2/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Cehă, pe de altă parte, din 25 octombrie 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Republicii Cehe la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (99/744/CE) — OJ L298/27 din 19 noiembrie 1999

• Decizia nr. 6/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Estonia, pe de altă parte, din 27 noiembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Estoniei la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (98/724/CE) — OJ L343/42 din 18 decembrie 1998

• Decizia nr. 1/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Ungară, pe de altă parte, din 12 octombrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a Ungariei la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (98/616/CE) — OJ L295/40 din 4 noiembrie 1998

• Decizia nr. 3/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Lituania, pe de altă parte, din 21 mai 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Lituaniei la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (99/410/CE, ECSC, Euratom) — OJ L156/30 din 23 iunie 1999

• Decizia nr. 6/98 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și România, pe de altă parte, din 30 decembrie 1998, care adoptă termenii și condițiile de participare a României la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (99/110/CE) — OJ L35/18 din 9 februarie 1999

• Decizia nr. 5/99 a Consiliului de asociere între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și Republica Slovenia, pe de altă parte, din 3 noiembrie 1999, care adoptă termenii și condițiile de participare a Sloveniei la programele comunitare în domeniile sănătate și politici sociale (99/777/CE) — OJ L304/27 din 27 noiembrie 1999

ANEXA Nr. II

Situatia participarii tarilor candidate\* la programele comunitare

\* Cipru, Malta, Turcia si cele 10 tari ECE (Bulgaria, Republica Ceha, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Romania, Slovacia, Slovenia si Turcia)

Legenda:

- 0 - Aceasta tara nu a solicitat participarea la acest program
- 0.1 - Aceasta tara intentioneaza sa participe mai tarziu la acest program
- 0.2 - Aceasta tara intentioneaza sa participe la acest program, cu conditia obtinerii legislatiilor necesare
- 0.3 - Aceasta tara a cerut sa participe

1 - Pregatirea propunerii Comisiiei

2 - Comisia a adoptat propunerea

3-EP - Discutii cu Parlamentul European

3-EPO - Parlamentul European si-a formulat opinia

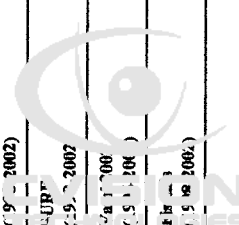
3-CM - Discutii in cadrul Consiliului de Ministri al UE

3-CMa - Consiliul de Ministri al UE a adoptat pozitia Comunitatii

3-Com - Comisia a adoptat pozitia Comunitatii pentru activitati nucleare activities

- 4 - Procedura scrisa pentru adoptarea deciziei Consiliului de Asociere a fost lansata
- 5 - Decizia Consiliului de Asociere a fost adoptata
- 6 - Decizia Consiliului de Asociere a intrat in vigoare
- 6B - Acordul bilateral a intrat in vigoare

Programe deschise in prezent pentru cei putin 10 tari candidate (ECE)	Tarile												
	Bulgaria	Cipru	Cehia	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Malta	Polonia	Romania	Slovacia	Slovenia	Turcia
IDA II (1998-2004)	0	0	0.3	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0
IMM-uri (1997-2000)	6 (1-Dec-98)	1	6 (1-Dec-98)	6 (1-Dec-98)	6 (1-Dec-98)	4	6 (1-Mar-00)	0	6 (1-Dec-98)	6 (1-Jan-99)	6 (1-Dec-98)	6 (1-Oct-99)	0
Sanse egale ptr. barbati si femei (1996-2000)	0	0.1	6 (25-Oct-99)	0	6 (1-Nov-98)	0	6 (1-Jun-99)	0	0	6 (1-Jan-99)	0	6 (3-Nov-99)	0
PC.V ptr. cercetare si dezvoltare (1998-2002)	6 (1-Sep-99)	6B (20-Mar-99)	6 (1-Aug-99)	6 (1-Jun-99)	6 (1-Aug-99)	6 (1-Aug-99)	6 (1-Oct-99)	0.3	6 (4-Sep-99)	6 (1-Jul-99)	6 (1-Sep-99)	6 (1-Aug-99)	0
PC.V Euratom ptr. cercetare si dezvoltare (1998-2002)	6 (1-Sep-99)	0	6 (1-Aug-99)	0	6 (1-Aug-99)	6 (1-Aug-99)	0	0	0	6 (1-Jul-99)	6 (1-Sep-99)	6 (1-Aug-99)	0
Altener II (1998-2002)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3
Carnot (1998-2002)	0	0	0	0	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0
ETAP (1998-2002)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Save II (1998-2002)	6 (1-Jan-99)	0	6 (1-Dec-98)	0	6 (1-Jul-99)	4	6 (1-Jun-99)	0	6 (1-Dec-98)	6 (1-Mar-99)	6 (1-Nov-98)	6 (1-Jun-00)	0.3
Co-UP (1998-2002)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Co-UP (1998-2002)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0
Co-UP (1998-2002)	1	1	1	1	1	1	1	0.2	1	1	1	1	0



## Situatia participarii tarilor candidate\* la programele comunitare

\* Cipru, Malta, Turcia si cele 10 tari ECE (Bulgaria, Republica Ceha, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Romania, Slovacia si Slovenia)

## Legenda:

- 0 - Aceasta tara nu a solicitat participarea la acest program  
 0.1 - Aceasta tara intentioneaza sa participe mai tarziu la acest program  
 0.2 - Aceasta tara intentioneaza sa participe la acest program, cu conditia optiunilor legislative necesare  
 0.3 - Aceasta tara sa participe

## 1 - Pregatirea propunerii Comisiei

## 2 - Comisia a adoptat propunerea

## 3-EP - Discutii cu Parlamentul European

## 3-EPo - Parlamentul European si-a formulat opinia

## 3-CM - Discutii in cadrul Consiliului de Ministri al UE

## 3-CMa - Consiliul de Ministri al UE a adoptat pozitia Comunitatii

## 3-Com - Comisia a adoptat pozitia Comunitatii pentru activitati nucleare activities

- 4 - Procedura scrisa pentru adoptarea deciziei Consiliului de Asociere a fost lansata  
 5 - Decizia Consiliului de Asociere a fost adoptata  
 6 - Decizia Consiliului de Asociere a intrat in vigoare  
 6B - Acordul bilateral a intrat in vigoare

Tari candidate 10 tari candidate (ECE)	Tari												
	Bulgaria	Cipru	Cehia	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Malta	Polonia	Romania	Slovacia	Slovenia	Turcia
Mediile II (2000-2006)	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	0.1
Mediile II (1996-2000)	2	6B (1-Mar-99)	0	0.2	3-EPo	0.2	0.2	0	0.2	0.2	0.2	0.2	0
Socrates faza a II-a (2000-2006)	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	0.1
Youth (2000-2006)	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	1	3-CM	3-CM	3-CM	3-CM	0.1
Cultura 2000 (2000-2004)	0.3	0	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0	0.3	0.3	0.3	0.3	0
Combaterea cancerului (1996-2000)	6 (1-Dec-98)	0.1	6 (25-Oct-99)	0	6 (1-Nov-98)	0	0	0	0.1	6 (1-Jan-99)	0	6 (3-Nov-99)	0
Combaterea toxicomaniei (1996-2000)	0	0.1	6 (25-Oct-99)	0	6 (1-Nov-98)	0	6 (1-Jan-99)	0	0.1	6 (1-Jan-99)	0	6 (3-Nov-99)	0
Monitorizarea sanatatii (1997-2001)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0
Promovarea sanatatii (1996-2000)	0	0.1	6 (25-Oct-99)	6 (1-Dec-98)	6 (1-Nov-98)	0	0	0	0.1	6 (1-Jan-99)	0	6 (3-Nov-99)	0
Prevenirea vatamarilor (1999-2003)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0
Boli provocate de poluare (1999-2001)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0.3	0	0	0	0
Prevenirea SIDA (1996-2000)	6 (1-Dec-98)	0.1	6 (25-Oct-99)	0	6 (1-Nov-98)	0	6 (1-Jan-99)	0	0.1	6 (1-Jan-99)	0	6 (3-Nov-99)	0
Boli rare (1999-2003)	0	0	0	0	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0
Duphine (2000-2003)	0	0	0	0	0.3	0	0	0	0	0	0	0	0

**AGENȚII COMUNITARE**

1. Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Vocaționale, Salonic, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 337/75 din 10 februarie 1975 — OJ L39 din 13 februarie 1975
2. Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Muncă și de Viață, Dublin, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 1.365 din 26 mai 1975 — OJ L139 din 30 mai 1975
3. Agenția Europeană pentru Mediu, Copenhaga, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 1.210/90 din 7 mai 1990 — OJ L120 din 11 mai 1990
4. Fundația Europeană pentru Formare Profesională, Torino, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 1.360/90 din 7 mai 1990 — OJ L131 din 23 mai 1990
5. Centrul European de Monitorizare pentru Medicamente și Dependența de Droguri, Lisabona, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 302/93 din 8 februarie 1993 — OJ L36 din 12 februarie 1993
6. Agenția Europeană pentru Evaluarea Produselor Medicinale, Londra, Reglementarea Consiliului (CEE) nr. 2.309/93 din 22 iulie 1993 — OJ L214 din 24 august 1993
7. Biroul pentru Armonizare în domeniul Pieței Interne, Alicante, Reglementarea Consiliului nr. 40/94 din 20 decembrie 1993 — OJ L11 din 14 ianuarie 1994
8. Agenția pentru Securitate și Sănătate în Muncă, Bilbao, Reglementarea Consiliului (CE) nr. 2.062/94 din 18 iulie 1994 — OJ L216 din 20 august 1994
9. Oficiul Comunitar pentru Varietatea Plantelor, Angers, Reglementarea Consiliului nr. 2.100/94 din 27 iulie 1994 — OJ L277 din 1 septembrie 1994
10. Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene, Luxemburg, Reglementarea Consiliului (CE) nr. 2.965/94 din 28 noiembrie 1994 — OJ L314 din 7 decembrie 1994
11. Centru European de Monitorizare a Rasismului și Xenofobiei, Viena, Reglementarea Consiliului nr. 1.035/97 din 2 iunie 1997 — OJ L151 din 10 iunie 1997
12. Agenția Europeană pentru Reconstrucție, Salonic, Reglementarea Consiliului (CE) nr. 2.454/99 din 15 noiembrie 1999 — OJ L299 din 20 noiembrie 1999



**Contribuția financiară pe anul 2000 (inclusiv partea PHARE de finanțare) necesară participării țărilor ECE  
la programele comunitare, conform deciziilor Consiliului de asociere (DCA)**

Programe [n = noi]	Bulgaria		Rep. Ceha		Estonia		Ungaria		Letonia		Lituania		Polonia		Romania		Slovacia		Slovenia		TOTAL sprijin Phare	
	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare		
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																						
<b>IDA II [n]</b> (1998-2004)																						
IMM-uri (1997-2000) [DCA]	833,102		654,626	368,294	896,981	479,360	384,130	1,006,014	419,440	288,900	506,324											
Sanse egale (1996-2000) [DCA]		499,861	200,000	56,000	419,150	0	179,500	723,954	196,000	135,000	236,600											2,646,066
			163,870		109,170		25,686		157,454		33,792											198,453
			76,575		51,014		12,003		58,861		0											0
Participarea în anul 2000 nu este posibilă, având în vedere întârzierea în adoptarea programului de către Comunitate																						
<b>Life III [n]</b> (2000-2004)																						
PC.V ptr. cercetare și dezvoltare [n]	2,487,624	1,499,663	12,635,551	1,145,097	10,898,162	1,342,527	2,329,680	32,595,772	8,450,025	4,736,332	4,442,186											
PC.V Euratom ptr. cercetare și dezvoltare (1998-2002) [DCA*]	256,656	154,864	1,303,649	0	545,001	738,328	768,730	16,149,850	4,224,658	2,369,166	1,359,600											32,697,153
					1,124,398	138,513			871,815	488,868	458,314											
					520,682	76,244			436,262	244,434	140,400											1,572,886
<b>Total cele două PC.V</b>	2,744,280	1,654,527	13,939,200	1,145,097	12,022,560	1,481,040	2,329,680	32,595,772	9,321,940	5,227,200	4,900,500											
					545,001	5,562,839	814,572	16,149,850	4,660,920	2,813,600	1,500,000											34,270,039
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA.																						
<b>Altener II [n]</b> (1998-2002)																						
Carnot [n] (1998-2002)																						
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																						
<b>ETAP [n]</b> (1998-2002)																						
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																						
Save II (1996-2002) [DCA]	231,768	216,000	386,280	148,942	309,024	57,942	96,570	1,081,584	560,106	154,512	57,942											1,245,883
SURE [n] (1998-2002)					63,400	0	0	690,824	64,425	62,292	0											0
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																						
<b>Fiscalis [n]</b> (1998-2002) [DCA]																						
Participarea țărilor candidate în anul 2000 nu este posibilă, deoarece nici o DCA nu va fi adoptată la timp																						
Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA.																						
<b>Ver. I 2002 (1996-2002)</b>																						
Media II DCA [n] de bază (1996-2002)	334,312	310,910																				310,910



**Contribuția financiară pe anul 2000 (inclusiv partea PHARE de finanțare) necesară participării țărilor ECE la programele comunitare, conform deciziilor Consiliului de asociere (DCA)**

Programe [n = noi] Contribuția financiară (in €)	Bulgaria		Rep. Ceha		Estonia		Ungaria		Letonia		Lituania		Polonia		Romania		Slovacia		Slovenia		TOTAL sprljin Phare	
	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare	Total pe țara	Partea Phare		
<b>Raphaël (1997-2000)</b>	Deoarece s-a adoptat de către Comunitate programul "Cultura 2000", programul "RAPHAEL" a fost anulat, cu începere de la 1/01/2000																					
<b>Cultura 2000 [n] (2000-2004)</b>	Acest program s-a adoptat în februarie 2000. Participarea țărilor candidate în anul 2000 nu este posibilă, deoarece nici o DCA nu va fi gata în timp util pentru selecția proiectelor																					
<b>Leonardo da Vinci II [n] (2000-2006) [DCA]</b>	3,024,000		2,598,000		837,000		2,558,000		1,123,000		1,353,000		6,157,000		4,317,000		2,068,000		985,000		15,654,320	
<b>Socrates II [n] (2000-2006) [DCA]</b>	4,077,000		5,094,000		658,000		4,818,000		894,000		1,326,000		11,491,000		7,743,000		2,131,000		882,000		24,588,038	
<b>Youth [n] (2000-2006) [DCA]</b>	739,000		1,139,000		519,000		1,539,000		579,000		699,000		3,759,000		2,523,000		1,343,000		619,000		7,953,160	
<b>Comitatul regional al județului Constanța [n] (1996-2000) [DCA]</b>	71,914		284,320		132,860		167,476		78,260		21,400		113,783		42,535		926,800		59,256		280,539	
<b>Combaterea toxicomaniei (1996-2000) [DCA]</b>			109,354		51,100		64,414		21,400		10,000		43,763		16,360		65,645		34,187		107,560	
<b>Promovarea sănătății (1996-2000) [DCA]</b>			184,031		21,400		92,621		43,150		21,400		23,540		87,526		32,720		45,582		225,800	
<b>Prevenirea SIDA (1996-2000) [DCA]</b>	55,349		218,706		102,200		128,828		60,200		10,000		87,526		32,720		0		0		0	225,800
<b>Monitorizarea sănătății [n] (1997-2001)</b>	Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																					
<b>Boli provocate de poluare [n] (1999-2001)</b>	Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																					
<b>Boli rare [n] (1999-2003)</b>	Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																					
<b>Prevenirea vătămărilor [n] (1999-2003)</b>	Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																					
<b>Daphne [n] (2000-2003)</b>	Participarea în anul 2000 nu este garantată, deoarece nu s-a negociat încă nici o DCA																					
<b>TOTAL</b>	<b>12,110,695</b>		<b>24,711,389</b>		<b>3,549,791</b>		<b>20,148,074</b>		<b>4,614,342</b>		<b>6,256,866</b>		<b>56,090,370</b>		<b>25,352,557</b>		<b>11,212,612</b>		<b>8,382,974</b>		<b>87,634,107</b>	

DCA\*: Fondurile Phare pentru programele 5FP sunt decise anual în afara DCA

ANEXA Nr. V

## Sume necheeltuite în 1999 din fondurile PHARE [în euro] pentru cele 8 programe de mai jos

(Ele au fost deduse din partea PHARE a contribuțiilor financiare pentru anul 2000, așa cum s-a prevăzut în deciziile Consiliului de asociere — DCA)

Programe	Bulgaria	Rep.Ceha	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Polonia	Romania	Slovacia	Slovenia	TOTAL sprijin Phare
IMM-uri 1997-2000	341,284	80,098	26,811	235,995	Nici o DCA in 1999	Nici o DCA in 1999	407,843	9,513	43,723	236,600	1,381,867
Sanse egale ptr.barbati si femei 1996-2000		0		0		0		0		0	0
Sănătate 1996-2000	46	1,058		80,600	0	48,720	85,336	39,975	9,708	0	265,443
Nașterea 1996-2000	Nici o DCA in										Nu se aplica
Combaterea cancerului 1996-2000	40,326	132,860		78,260				53,169		0	304,615
Combaterea toxicomaniei 1996-2000		51,100		30,100		14,000		20,450		0	115,650
Promovarea sanatatii 1996-2000		76,650	10,000	43,150				30,675		0	160,475
Prevenirea SIDA 1996-2000	0	102,200		50,200		4,200		21,150		0	177,750
<b>TOTAL</b>	<b>381,656</b>	<b>443,966</b>	<b>36,811</b>	<b>518,305</b>	<b>0</b>	<b>66,920</b>	<b>493,179</b>	<b>174,932</b>	<b>53,431</b>	<b>236,600</b>	<b>2,405,800</b>

## MĂSURI PREGĂTITOARE

## În vederea participării la activitatea următoarelor agenții comunitare

**I. Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Vocaționale (CEDEFOP)**

În ultimii ani Consiliul de conducere al CEDEFOP a acordat o atenție sporită preocupărilor țărilor candidate. Problema s-a discutat încă din anul 1995. În anii următori cooperarea cu aceste țări s-a realizat în principal prin Fundația Europeană pentru Formare Profesională (ETF). În anul 1997 CEDEFOP și ETF au semnat un memorandum de înțelegere și cooperează activ.

CEDEFOP a pregătit o analiză a costurilor și estimări ale nevoilor financiare, cu scopul de a intensifica familiarizarea țărilor candidate cu activitățile CEDEFOP pe perioada 2000—2002. Costurile detaliate mai jos (în euro) corespund proiectelor de cooperare în anul 2000:

Personal și misiuni	— 160.000
Cheltuieli de funcționare	— 60.000
Cheltuieli operaționale*)	— 160.000
<b>TOTAL:</b>	<b>380.000</b>

**II. Agenția Europeană pentru Mediu (EEA)**

Ca răspuns la cererea de obținere a calității de membru EEA, înaintată de 13 țări candidate, și pe baza mandatului Consiliului UE, s-au deschis oficial, la 27 martie 2000, negocierile între Comisie și aceste țări. În acest sens EEA este primul organism UE deschis pentru noile țări candidate în cadrul strategiei de preaderare. În paralel cu procesul de negociere țările respective și EEA au în această perioadă sarcina de a pregăti extinderea în termeni instituționali, din punct de vedere al extinderii activităților, al aspectelor procedurale etc.

În acest context sunt așteptate eforturi considerabile, în anii 2000—2001, din partea EEA, pentru a se asigura pașii tranzitorii între cooperarea existentă în prezent și noul statut de membru.

Pentru a îndeplini toate cerințele cuprinse în reglementarea de înființare a EEA și pentru a asigura o integrare rapidă și completă a țărilor candidate în programul de lucru al EEA, Agenția trebuie să promoveze următorul set coerent de activități, care implică contribuții variate atât din partea specialiștilor în problema respectivă, cât și a nivelurilor de conducere din EEA.

Propunerea de proiect actuală este menită să răspundă prevederilor din comunicarea Comisiei către Consiliu din decembrie 1999 și detaliază sprijinul necesar, așteptat de către EEA în timpul procesului de tranziție în ceea ce privește cele 10 țări candidate beneficiare ale asistenței PHARE. Orizontul de timp prevăzut pentru propunerea de proiect actuală este situat între a doua jumătate a anului 2000 și prima jumătate a anului 2001.

În același timp, activitățile propuse se edifică pe cooperarea existentă în prezent între EEA și cele 10 țări candidate

beneficiare de asistență PHARE și sprijinul oferit de programul PHARE multi-țară.

a) *Sprijin pentru implementarea viitoare a programului de lucru*

În cadrul acestei operațiuni șefii de proiecte EEA pentru fiecare problemă (împreună cu echipa de experți PHARE din EEA, ca partener) vor trebui să dedice un timp adecvat pentru a acoperi toată această muncă și a asigura armonizarea activităților cu cele desfășurate de centrele europene pe probleme de mediu (ETC), prin planificare, întâlniri, monitorizarea progreselor etc. În consecință, se prevăd următoarele suboperațiuni:

- managementul și coordonarea legăturilor pe probleme de mediu din programul PHARE, în domeniile: calitatea aerului, emisiile din aer, apele teritoriale interne, uscatul și conservarea naturii (pentru anul 2000);

- managementul și coordonarea ETC extinse (din punct de vedere geografic și al activității) prin acoperirea, de asemenea, a țărilor candidate beneficiare de asistență PHARE (pentru anul 2001);

- managementul și coordonarea activităților de raportare a problemelor de mediu, pentru o acoperire geografică largă (toate țările candidate vor fi reflectate pe deplin în principalele rapoarte EEA pentru 2000/2001, adică Raportul diversității biologice, Raportul semnalelor de mediu, Raportul Kiev);

- managementul și coordonarea extensiei rețelei telematice EIONET și dezvoltarea aplicațiilor sale către țările ECE;

- managementul și coordonarea rețelei EIONET extinse, prin facilitarea participării experților din țările candidate la toate evenimentele relevante ale EEA (întâlniri ordinare, întâlniri de experți, grupuri de lucru etc.) conform programului de lucru al EEA;

- sprijinirea extinderii structurii ETC prin includerea organizațiilor pertinente din țările candidate printre partenerii consorțiului;

- pregătirea unui program de acțiune pe 3 ani pentru integrarea noilor membri în toate acțiunile programului de lucru al EEA, prin activități ce vor fi inițiate/dezvoltate și prin stabilirea structurii/persoanei responsabile în cadrul EEA și la nivel național; acest program va cuprinde și aranjamentele logistice/administrative și procedurale, în responsabilitatea EEA, pentru a facilita participarea deplină a țărilor candidate.

b) *Colectarea datelor, evaluarea și activitățile de raportare ce vor fi efectuate de către EEA pe perioada tranziției*

Finanțarea PHARE care sprijină țările candidate ca răspuns la necesitățile majore ale EEA (raportare și activitatea centrelor pe probleme de mediu) se va termina în

\*) Proiecte: 1. Transparența calificărilor și implementarea planului de acțiune, 2. Identificarea, evaluarea și recunoașterea învățării neoficiale, 3. Program de vizite de studiu, 4. Furnizarea de material de referință pentru programul „Leonardo da Vinci”, 5. Pregătirea inserției într-un cadru de raportare pentru învățarea pe durată lungă, 6. Sprijin pentru cooperarea în cercetare [urmarea celui de-al treilea raport de cercetare (2000) și pregătirea celui de-al treilea raport (2001)], 7. Activități de diseminare a informației, în special prin Jurnalul European și portalul electronic de formare profesională, 8. Finanțarea VET (Instrumente directe și aranjamente de finanțare).

octombrie 2000. Un sprijin special trebuie acordat unor domenii precum: dezvoltarea EIONET, distribuirea informațiilor și participarea la principalele evenimente EEA, pentru a asigura o continuare normală a acestor activități și pentru a le coordona cu asistența PHARE care continuă. Sunt necesare resurse umane suplimentare pentru a continua aceste activități și pentru a pregăti predarea lor noilor membri care se vor alătura treptat Agenției în anul 2001, în paralel cu realizarea normală a operațiunilor EEA. Această operațiune va include și activități concrete, cum ar fi:

- extinderea activităților centrelor europene pe probleme de mediu (ETC) de colectare a datelor ca bază pentru principalele rapoarte EEA;
- evaluarea și dezvoltarea indicatorilor;
- redactarea capitolelor/rapoartelor care se referă și la țările solicitante;
- menținerea contactelor periodice și a fluxului informațional cu rețelele naționale (pentru fiecare zonă cu probleme de mediu).

*c) Sprijin pentru procesul de extindere a EEA*

Această operațiune va fi realizată în principal de managerii programului EEA și de funcționarii superiori din EEA. Concret, aceasta se referă la următoarele suboperațiuni:

- managementul și coordonarea cooperării globale în domeniul major de activitate, conform cu programul de lucru EEA (evaluare și raportare, monitorizare și raportare tematică și tehnologia și diseminarea informațiilor);
- managementul și coordonarea rețelei instituționale extinse a EEA (EIONET extinsă);
- coordonarea cu echipa de experți PHARE din EEA, responsabilă de coordonarea proiectelor PHARE (din punct de vedere al armonizării activităților pentru fiecare domeniu principal EEA);
- sprijin și asistență acordate Comisiei Europene și țărilor candidate prin furnizarea de date și informații relevante de-a lungul procesului de negociere;
- sprijin pentru activitatea suplimentară a EEA privind toate acțiunile pregătitoare legate de recrutarea de personal nou și de experți naționali (care vor începe cu 6 luni înainte de acordarea statutului de membru pentru noile țări).

*d) Sprijin pentru distribuirea informațiilor asupra mediului*

În cadrul acestei componente a sprijinului se preconizează o politică de largă diseminare a publicațiilor, rapoartelor și software ale EEA, distribuite gratuit tuturor țărilor candidate și care se adresează diferitelor grupuri-țintă.

*e) Activități de suport logistic pentru rețeaua extinsă*

Această operațiune va acoperi toate serviciile de suport asigurate de EEA pentru a menține rețeaua extinsă, pentru a asigura logistica sesiunilor și alte servicii înrudite, implicate de activitatea zilnică în legătură cu țările candidate.

**Principalele rezultate**

Ca urmare a proiectului se așteaptă următoarele rezultate:

- contribuție la extinderea graduală a programului de lucru al EEA în țările candidate;
- participarea organizațiilor din țările candidate la structurile EEA și EIONET;

— includerea în principalele rapoarte EEA a problemelor de mediu din țările candidate;

— sprijin în ceea ce privește o mai bună concordanță a noilor țări membre cu obligațiile din Reglementarea de înființare („furnizarea de informații relevante, acordate la momentul oportun și sigure“ etc.);

— sprijin tehnic acordat Comisiei Europene în procesul de negociere, prin rezultatele furnizate de centrele europene pe probleme de mediu;

— un plan de acțiune concret pentru integrarea noilor membri în programul de lucru al EEA.

**Costuri pentru sprijinirea pregătirii țărilor ECE și integrarea lor în EEA**

Costul proiectului este estimat la 1,1 milioane euro pe o perioadă de 12 luni. Pe categorii de costuri, proiectul va fi structurat după cum urmează:

- 400.000 euro (500 de zile-om pe an implicând până la o treime din personalul EEA) care acoperă implementarea graduală a întregului program de lucru, integrarea activităților într-o singură structură consistentă pentru centrele europene pe probleme de mediu, reflectarea amplă a țărilor candidate în principalele rapoarte ale EEA, extinderea geografică viitoare a activităților către toate țările candidate pentru participare la EEA, cât și a sprijinului tehnic acordat Comisiei Europene în timpul procesului de negociere etc. [acțiunile menționate la lit. a), c) și e)];

- 600.000 euro — pentru activități concrete în legătură cu acțiunile care vor fi realizate de către EEA și ETC pentru extinderea activităților curente la noii membri pentru principalele produse EEA. Vor fi atrase resurse umane suplimentare pentru realizarea acestor acțiuni, inclusiv experți și organizații relevante din țările candidate [acțiunea menționată la lit. b)];

- 100.000 euro — pentru publicații, acces și costuri de distribuire a materialelor, rapoartelor și software ale EEA, furnizate gratuit și periodic țărilor ECE (atât numărul publicațiilor, cât și grupurile-țintă vizate vor crește considerabil, în conformitate cu politica UE privind accesul publicului la informații) — care se referă la acțiunea menționată la lit. d).

**III. Agenția Europeană pentru Evaluarea Produselor Medicinale (EMEA)**

În iulie 1999 EMEA a primit de la CEN un contract pentru derularea unui program de asistență tehnică pentru țările ECE în sectorul farmaceutic — Forumul de reglementare paneuropean (PERF). În prezent proiectul este finanțat din fonduri PHARE și se încadrează în Programul regional privind asigurarea calității (PRAQ III).

Programul PERF II va fi derulat din noiembrie 2000 până în decembrie 2003. Propunerea actuală se ocupă numai de prima fază a lui PERF II, care se desfășoară între noiembrie 2000—decembrie 2001. Se presupune că finanțarea pentru program este asigurată din PHARE în octombrie 2000, sub forma unei donații către EMEA pentru a fi inclusă în buget.

Obiectivul global al programului este să ajute țările candidate să îndeplinească cerințele Cartii albe pentru reglementări tehnice cu privire la sectorul farmaceutic, în scopul

abilitării acestora de a funcționa pe deplin în cadrul UE, după aderare. Ca urmare a încheierii aproape în totalitate a contractului original PERF, Comitetul de coordonare al PERF a decis ca PERF II să se concentreze asupra a 4 domenii:

— implementarea acquisului comunitar (seminare privind produsele de pe piață, probleme de frontieră și introducerea progresivă a produselor și procedurilor; examinarea legislației — ca o contribuție în contextul pregătirii pentru viitoarea aderare);

— practici bune de fabricare (armonizarea procedurilor; inspecții comune);

— farmacovigilența (folosirea lui Eudra Watch; managementul de criză);

— formarea profesională inter-agenții (activități comune vizând schimbul de informații științifice și de personal; participare la întâlnirile grupurilor de lucru UE pentru reglementare pe probleme specifice, cu participarea unor delegați din țările asistate de PHARE, specializați pe probleme de interes; studii de caz).

#### 1. Implementarea acquisului comunitar

În cadrul obiectivelor inițiativei PERF, pentru perioada 2000—2003 se propun 4 rezultate concrete:

• instrucțiuni utile (destinate țărilor ECE) pentru o componentă lărgită a UE, la aderare și ca membri;

• definiții perfecționate, pentru a rezolva probleme specifice de frontieră;

• proceduri definite pentru „introducerea progresivă”; și

• existența unui personal calificat și instruit în mod corespunzător (în special în domeniul juridic) în țările candidate, pentru a se asigura inserția adecvată a directivelor UE.

Se propune o continuare a întâlnirilor la seminarii, la care să participe delegați CADREAC (Acordul de colaborare între autoritățile de reglementare în domeniul medicamentului din UE și țările asociate). Programul prevede organizarea a 5 reuniuni în 14 luni, din care două se vor ține la Bruxelles în legătură cu o notificare către solicitanți sau întâlnirile Emacolex, iar 3 reuniuni se vor ține în țări ECE.

#### 2. Practici bune de fabricare

Obiectivele concrete propuse în cadrul acestui domeniu de acțiune prioritar în perioada 2000—2003 sunt:

• instrucțiuni utile (destinate țărilor ECE) pentru o componentă lărgită a UE, la aderare și ca membri;

• industria să fie informată și în conformitate;

• amplasarea unor sisteme operaționale de alertă rapidă, în conformitate cu instrucțiunile UE;

• realizarea armonizării cerințelor de raportare cu proceduri similare de examinare.

Se propune inițial o concentrare asupra formării profesionale, câștigării de experiență practică în ceea ce privește abordările UE și asupra unei colaborări sporite între inspectorate, țelul final fiind acela de a asigura o utilizare SOP și a sistemelor, compatibilă cu standardele UE, de către toți inspectorii care lucrează în UE lărgită. Miezul programului pentru această primă etapă va fi o serie de inspecții comune (5 ale industriei din CADREAC, 3 ale

unor amplasamente din UE), plus două seminare pe teme specifice și o reuniune care să includă participarea unor delegați ai CADREAC la reuniunile ad-hoc organizate de EMEA pentru inspectorii.

#### 3. Farmacovigilența

În jurul anului 2003 se așteaptă ca:

• să fie amplasate în toate țările sisteme de farmacovigilență operaționale și sigure;

• să fie amplasate în toate țările sisteme operaționale și testate pentru managementul de criză;

• să fie amplasat în toate țările un sistem de comunicare paneuropean sigur;

• să se fi elaborat un proiect de instrucțiuni privind analiza riscurilor/beneficiilor în domeniul farmacovigilenței.

Programul inițial se concentrează pe menținerea contactelor stabilite între factorii de reglementare în timpul programului PERF, pe garantarea faptului că toate părțile sunt conștiente de aspectele tematice din domeniul farmacovigilenței și că se adoptă o abordare paneuropeană consecventă pentru rezolvarea lor și pe implementarea unor sisteme de farmacovigilență de factură paneuropeană, care să funcționeze în conformitate cu principiile directoare ale UE. Toate reuniunile sunt legate de reuniunile Grupului de lucru CPMP pentru farmacovigilență.

#### 4. Formarea profesională inter-agenții

Rezultatul dorit pentru această componentă a PERF II este ca autoritățile competente să opereze cu și să aplice în mod consecvent principiile directoare și aceleași standarde UE, într-o manieră verificabilă. În plus, se va pune accentul pe comunicațiile electronice sigure.

Această primă etapă va menține contactele stabilite în timpul programului PERF original prin participarea unor delegați CADREAC la seminarii care tratează studii de caz, la o sesiune de formare profesională pentru evaluatori și la un program de detașare a unor evaluatori ai CADREAC la autorități competente din UE. Sunt preconizate 20 de astfel de detașări (la care 5 țări vor trimite delegați în detașare pentru mai multe domenii tematice).

#### 5. Conferință

Se propune o conferință pentru a raporta progresele realizate în primul an de extensie a inițiativei PERF. În sensul abordării adoptate de Conferința de la Budapesta din februarie 2000, este de așteptat ca participanți plătitori să acopere o parte a costurilor. În termeni bugetari, au fost prevăzute o indemnizație pentru participarea factorilor de reglementare din CADREAC, precum și necesitatea de a sprijini financiar conferința. Se poate prevedea, ca o alternativă, organizarea a 2—3 miniconferințe regionale destinate promovării unei mai bune înțelegeri a chestiunilor tehnice.

#### 6. Comitetul de coordonare

S-au prevăzut 3 reuniuni ale Comitetului de coordonare. Aceste reuniuni vor fi legate, când este posibil, de reuniunile programate ale Consiliului de conducere al EMEA sau ale grupului șefilor de agenții ale UE; acestor reuniuni li se va adăuga un forum de o zi pentru a se discuta probleme curente referitoare la funcționarea autorităților competente.

## 7. Rezumatul bugetului propus pentru faza I a programului pe 3 ani

Pentru perioada noiembrie 2000—decembrie 2001 s-au estimat următoarele cheltuieli pentru program:

PAA	Activități	UE (euro)	CADREAC (euro)	TOTAL (euro)
Acquis	5 seminarii	82.810	130.000	212.810
GMP	2 seminarii, 8 inspecții comune Participare la întâlniri ad-hoc între inspectorii	61.464	100.800	162.264
Farmacovigilență	Participare la 5 grupuri de lucru Un seminar	50.262	156.000	206.262
Probleme veterinare	1 grup operativ, 9 seminarii	69.852	237.900	307.752
Inter-agenții	Evaluarea dosarului	61.476	504.000	565.476
	Sisteme de calitate	140.135	104.000	244.135
	Totaluri inter-agenții	201.611	608.000	809.611
Management	3 reuniuni ale Comitetului de coordonare	8.364	26.000	34.364
Toate	Conferință	93.952	120.000	213.952
Toate	Sprijin IT (Eudra)		350.000	350.000
	Personal pentru sprijin	360.943		360.943
<b>PERF II</b>		<b>929.258</b>	<b>1.728.700</b>	<b>2.657.958</b>

## IV. Oficiul pentru armonizare în domeniul pieței interne (OHMI)

În cadrul cooperării tehnice între OHMI și țările candidate, OHMI propune organizarea, în colaborare cu Comisia, a unui forum privind protecția mărcilor în Europa (EUROFORUM — Mărci).

Acest forum va fi organizat în comun cu Comisia și cu țările candidate. Finanțarea va fi efectuată de OHMI și de Comisie. Țara gazdă va contribui în natură.

Scopul acestui forum constă în reunirea, pentru două zile, a diferiților actori interesați de protecția mărcilor și de sistemul mărcii comunitare: reprezentanți ai OHMI, ai oficiilor naționale ale statelor membre, ai oficiilor naționale ale țărilor candidate, ai Comisiei, agenți economici, reprezentanți ai sectorului industrial. Participanții activi vor anima diferitele seminarii, miniseminarii și mese rotunde care vor fi organizate pe toată durata forumului.

Publicul vizat va fi constituit din întreprinderi mici și mijlocii din țările candidate și din statele membre, camere de comerț, agenți economici, avocați și reprezentanți ai mediului academic. Acest public va avea posibilitatea să participe la toate activitățile propuse în timpul forumului.

Participanții și publicul vor putea discuta, vor putea schimba opinii privind experiența lor și vor învăța din teme variate, cum sunt:

- protecția mărcilor în Europa;
- marca comunitară;
- procedura de înregistrare a mărcii la oficiile naționale și la OHMI;
- criteriile de acceptare și de refuz ale unei mărci: motivele absolute de refuz;
- coexistența și înfruntarea dintre două mărci identice sau similare: motivele relative de refuz;

- clasificarea produselor și serviciilor sau legătura care există între o marcă și produsul ori serviciul pentru care ea este protejată;

- relațiile între oficiile de proprietate industrială și agenții economici;

- problema validității unei mărci;

- armonizarea legislațiilor în domeniul mărcilor;

- armonizarea jurisprudenței în domeniul mărcilor;

- noile forme de mărci;

- învățământul în domeniul dreptului mărcii în Europa și în statele candidate;

- acordurile internaționale și normele europene: situația actuală;

- rolul oficiului de proprietate industrială în calitate de interlocutor privilegiat al titularului de marcă: o administrare cu vocație comercială.

Paralel cu activitățile din timpul întâlnirilor organizate la forum participanții își vor putea expune documente și produse de distribuție în interiorul standurilor prevăzute în acest scop.

Acest eveniment va avea drept obiectiv întâlnirea pentru prima dată, la nivel european, a tuturor actorilor dreptului mărcii interesați, prin extinderea Uniunii Europene, de aderarea la sistemul mărcii comunitare, precum și la acquisul comunitar în domeniul legislației și protecției mărcilor din statele candidate. Acest forum se va concentra pe armonizarea care există în acest domeniu. Această activitate de cooperare va da posibilitatea diferiților actori să intre în contact unii cu alții și, de asemenea, să constituie bazele unei cooperări veritabile în domeniul mărcilor între statele membre și statele candidate la aderare.

Acest eveniment ar putea avea loc în a doua jumătate a anului 2000, de preferință în octombrie. Prima dată el va

putea fi organizat în Polonia. Acest forum s-ar putea repeta, cel puțin o dată pe an, în diferite țări candidate, în cursul următorilor 3-4 ani.

#### Costuri estimate pentru anul 2000

– Reprezentanți ai oficiilor naționale ai PECO (indemnizații și călătoria cu avionul)	66.100
– Participanți ai OHMI (cofinanțare cu OHMI) (indemnizații și călătoria cu avionul)	23.370
– Referenți din PECO, statele membre, din sectorul privat (cofinanțare cu sectorul privat)	39.674
– Sediul și material divers	19.000
– Transport (cofinanțare cu țara gazdă)	2.250
<b>TOTAL:</b>	<b>149.404</b>

#### V. Agenția Europeană pentru Siguranță și Sănătate în Muncă

Următoarele fonduri (în euro) necesare pentru anul 2000 includ toate aspectele costurilor suplimentare cerute de asocierea țărilor ECE la activitatea Agenției.

Costurile sunt împărțite după cum urmează:

##### a) Costuri cu personalul din Agenție, ca urmare a unei rețele lărgite

Va fi necesară forță de muncă suplimentară pentru a înființa și susține puncte de contact naționale, rețelele naționale, un sistem Internet/Extranet, pentru a vizita țările ECE și a desfășura diferite reuniuni cu acestea în cadrul Agenției:

– un agent auxiliar, de nivel B (administrativ)	74.031
– un agent auxiliar, de nivel B (Internet/Extranet)	74.031
<b>TOTAL:</b>	<b>148.062</b>

##### b) Instalații tehnice pentru abilitarea țărilor ECE de a înființa și opera un web site comun al Agenției

– configurația de bază pentru crearea unei rețele a Agenției pe Internet este estimată la 20.000 euro costuri de înființare/țară	200.000
– alte costuri pentru țările ECE vor fi cele de operare pentru Internet (aproximativ 20.000 euro/țară/an)	200.000
<b>TOTAL:</b>	<b>400.000</b>

##### c) Costuri de călătorie

Reuniunile urmează să sprijine țările în crearea unei rețele de informații pe Internet, înființarea unui sistem de puncte de contact naționale, precum și a unei rețele de informații cu organizațiile de sănătate și siguranță în muncă și cu partenerii sociali.

– Reuniuni la Agenție:	
• o reuniune a Consiliului cu 3 reprezentanți din fiecare țară ECE	45.000
• două întâlniri pentru punctele de contact	30.000
• două întâlniri pentru grupurile Internet	30.000
– Reuniuni în fiecare țară ECE cu doi reprezentanți ai Agenției	30.000
<b>TOTAL:</b>	<b>135.000</b>

##### d) Contractorul

Pe baza sprijinului inițial al Agenției un contractor trebuie să asiste țările ECE în crearea practică a unui web site comun	100.000
<b>Costuri totale estimate: (aproximativ) euro</b>	<b>780.000</b>

Agenția ar dori să menționeze în final că ar fi posibil ca ea să asiste administrarea unui program specific pentru sănătatea și siguranța în muncă în țările candidate. Agenția realizează în prezent o bază de date cu experții UE în sănătate și securitate, care ar fi gata și dispuși să lucreze în țările candidate pentru un proiect specific. Ca exemplu se poate menționa perfecționarea în domeniul sănătății și securității în muncă, domeniu în care Fundația Europeană de Formare Profesională a demarat primul proiect-pilot în 1999 în cooperare cu ASHW, UNICE și ETUC.

#### VI. Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene

Centrul a identificat necesitatea diseminării informației unor potențiali traducători (atât la nivelul instituției, cât și în exterior), autorităților naționale, instituțiilor de învățământ superior (în special celor active în domeniul traducerilor) și, în general, cetățenilor din țările candidate.

Pentru a satisface această necesitate se propune crearea unui web site, care să includă facilități interactive (întrebări puse frecvent sau FAQ și posibilitatea ca utilizatorul să se înregistreze pe liste de e-mail pentru detalii privitoare la concursuri de recrutare sau la cereri de oferte pentru servicii externe de traducere).

Prima operațiune ce trebuie făcută este un studiu de fezabilitate pentru a determina toate cerințele. Este însă deja clar că cel puțin următoarele resurse vor fi necesare pentru a dezvolta acest proiect:

- un șef de proiect cu normă întreagă, care să planifice și să coordoneze activitățile;
- hardware și software cerute pentru a suporta sistemul extins;
- un operator cu normă întreagă, care să creeze și să administreze toate datele de pe web site. Pot fi necesare chiar mai multe persoane, în funcție de complexitatea site-ului, de exemplu numărul de limbi suportate, frecvența modificărilor etc.;
- dacă vor fi introduse facilități interactive, una sau mai multe persoane angajate cu normă întreagă (în funcție de volumul de date primit) vor fi necesare pentru a administra aceste informații;
- va fi necesar un suport pentru traducere, pentru a asigura versiunile în alte limbi pentru web site, cât și pentru documentele suportate de acesta.

Pe lângă web site va fi util să se țină seminarii și zile deschise pentru traducătorii interesați să lucreze pentru instituții.

Centrul de traduceri face în prezent investigații privind posibilitatea unor finanțări interinstituționale pentru acest proiect.

Resursele anticipate necesare în anul 2000 (în euro) sunt:

Cheltuieli de operare	70.000
Cheltuieli de călătorie	23.000
<b>TOTAL:</b>	<b>107.000</b>

Fonduri PHARE [în euro] necesare pentru anul 2000 (după deducerea sumelor necheluite în 1999, dacă există) pentru participarea țărilor ECE la cele 8 programe comunitare, acoperite de această propunere de finanțare

Programe	Bulgaria	Rep. Ceha	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Polonia	Romania	Slovacia	Slovenia	TOTAL sprijin Phare
IMM-uri 1997-2000	158,577	119,902	29,189	183,155	0	179,500	316,111	186,487	91,277	0	1,264,198
Sanse egale ptr. barbati si femei 1996-2000		76,575		51,014		12,003		58,861		0	198,453
Save II 1998-2002	215,954	147,884		0	0	0	605,488	24,450	52,584	0	1,046,360
M. 3 III II 1996-2000	310,910										310,910
Combaterea cancerului 1996-2000	0	0		0				0		0	0
Combaterea toxicodependenței 1996-2000		0		0		0		0		0	0
Facilitarea sănătății 1996-2000		0	0	0				0		0	0
Prevenirea SIDA 1996-2000	20,680	0		10,000		5,800		11,570		0	48,050
<b>TOTAL</b>	<b>706,121</b>	<b>344,361</b>	<b>29,189</b>	<b>244,169</b>	<b>0</b>	<b>197,303</b>	<b>921,599</b>	<b>281,368</b>	<b>143,861</b>	<b>0</b>	<b>2,867,971</b>



Fonduri PHARE [în euro] necesare pentru anul 2000  
(după deducerea sumelor necheluite în 1999, dacă există)

Programe	Bulgaria	Rep. Ceha	Estonia	Ungaria	Letonia	Lituania	Polonia	Romania	Slovacia	Slovenia	TOTAL sprijin Phare
IMM-uri											
1997-2000	158,577	119,902	29,189	183,155	0	179,500	316,111	186,487	91,277	0	1,264,198
Sanse egale pentru barbati si femei 1996-2000		76,575		51,014		12,003		58,861		0	198,453
Save II											
1998-2002	215,954	147,884		0	0	0	605,488	24,450	52,584	0	1,046,360
Media II											
1996-2000	310,910										310,910
Combaterea cancerului 1996-2000	0	0		0				0		0	0
Combaterea toxicomaniei											
1996-2000		0		0		0		0		0	0
Promovarea sanatatii 1996-2000		0		0				0		0	0
Prevenirea SIDA											
1996-2000	20,680	0		10,000		5,800		11,570		0	48,050
<b>SUB TOTAL</b> (acopera 8 programe)	706,121	344,361	29,189	244,169	0	197,303	921,599	281,368	143,861	0	2,867,971
PC.V ptr. cercetare si dezvoltare (1998-2002)	1,499,663	0	545,001	5,042,157	738,328	768,730	16,149,850	4,224,658	2,369,166	1,359,600	32,697,153
PC.V Euratom ptr. cercetare si dezvoltare (1998-2002)	154,864	0		520,682	76,244			436,262	244,434	140,400	1,572,886
Leonardo da Vinci II											
2000-2006	2,880,000	1,900,500	337,000	1,267,000	449,200	664,500	4,109,110	2,146,500	1,430,800	469,710	15,654,320
Socrates II											
2000-2006	3,745,110	3,783,000	305,000	2,384,000	357,600	638,000	7,665,470	3,846,500	1,456,700	406,658	24,588,038
Youth											
2000-2006	517,300	840,000	250,000	760,000	231,600	340,000	2,505,800	1,252,000	926,800	329,660	7,953,160
<b>TOTAL cele doua PC.V</b> <b>+ 3 programe educationale</b>	8,796,937	6,523,500	1,437,001	9,973,839	1,852,972	2,411,230	30,430,230	11,905,920	6,427,900	2,706,028	82,465,557
<b>TOTAL</b> (acopera 12 programe)	9,503,058	6,867,861	1,466,190	10,218,008	1,852,972	2,608,533	31,351,829	12,187,288	6,571,761	2,706,028	85,333,528

## INFORMARE ȘI PUBLICITATE

### pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

#### 1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor U.E., precum și creării unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

#### 2. Principii generale

Fiecare RAP responsabil cu implementarea memorandumelor de finanțare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu delegația Comisiei Europene, care va fi informată asupra demersurilor făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu delegația Comisiei Europene din țara respectivă. Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor care se aplică fondurilor structurale. Acestea sunt:

— art. 32 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.082/93; Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20 din 31 iulie 1993;

— Decizia Comisiei din 31 mai 1994; Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39 din 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile reglementărilor și deciziilor susmenționate. Ghidul informativ primit de la delegația Comisiei Europene din țara respectivă este disponibil la autoritățile naționale, regionale și locale.

#### 3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente, în colaborare cu Delegația Comisiei, pentru toată durata memorandumului de finanțare, și vor privi atât programele, cât și alte forme de asistență.

Costul informării și publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica măsurile menționate mai jos la lit. a) și b):

a) Autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență în forma cea mai potrivită. Aceste documente

trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și materialelor publicitare produse.

b) Informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) pentru investițiile de infrastructură care depășesc 1 milion ECU;

— panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2;

— panouri informative pentru lucrările de infrastructură accesibile publicului, instalate conform prevederilor reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 și în concordanță cu indicațiile tehnice din Ghidul informativ pus la dispoziție de delegația Comisiei Europene din țara beneficiară;

(ii) în cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE, ISPA sau SAPARD:

— măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de la paragraful 3 b) (i);

— măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de acești solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor provine de la U.E., mai ales prin programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de mai sus.

#### 4. Transparența asistenței U.E. în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

##### 4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența care le privește direct.

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

##### 4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea dintre organismele de pregătire

profesională implicate în angajare, grupurile de afaceri, centrele de formare și organizațiile neguvernamentale.

#### *Formulare*

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte entități eligibile pentru acest fel de asistență vor trebui să indice faptul că U.E. și, în mod special, programele PHARE, ISPA sau SAPARD asigură aceste surse financiare.

Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul sau volumul de asistență finanțat de programele amintite. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, trebuie să poarte și sigla U.E. de aceeași mărime.

#### 4.3. Publicul larg

##### *Media*

Autoritățile competente vor informa mass-media, în maniera cea mai potrivită, despre acțiunile cofinanțate de U.E., PHARE, ISPA sau SAPARD în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

##### *Acțiuni informative*

Organizarea de acțiuni informative, cum ar fi conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD va urmări să facă explicită participarea U.E. În acest context se vor expune steagurile U.E. în camerele unde au loc întâlniri și se va pune sigla U.E. pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

##### *Materiale informative*

Publicațiile (cum ar fi broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării U.E., precum și sigla U.E., în cazul în care este folosită stema națională sau regională.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă în țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a demonstra clar participarea U.E.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

#### 5. Prevederile privind panouri, postere și plăci comemorative

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

##### *Panouri*

Panourile cu informații privind participarea U.E. la finanțarea investiției trebuie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare U.E. în valoare de 1 milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea U.E. trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii (ținându-se seama de mărimea contribuției U.E.) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ care se poate obține de la delegațiile Comisiei Europene.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăci comemorative, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

##### *Plăci comemorative*

Aceste plăci vor trebui amplasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcile trebuie să cuprindă pe lângă sigla U.E. și o mențiune privind programele PHARE, ISPA sau SAPARD și cofinanțarea U.E.

În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, placă comemorativă ori poster sau fac orice alt demers menit să asigure informarea despre proiecte cu costuri mai mici de 1 milion ECU, trebuie indicată participarea U.E.

#### 6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și informată delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi Comisia, prin intermediul delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar. Se va realiza un Ghid informativ, scris în limba țării respective, care va conține indicații detaliate referitoare la cerințele de design.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## ORDONANȚĂ

**pentru ratificarea Instrumentului de amendare a Constituției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamentele adoptate la Kyoto, 1994) și a Instrumentului de amendare a Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamentele adoptate la Kyoto, 1994), semnate la Minneapolis la 6 noiembrie 1998**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 pct. I.20 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Articol unic. — Se ratifică Instrumentul de amendare\*) a Constituției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamentele adoptate la Kyoto, 1994) și Instrumentul de amendare\*) a Convenției Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor (Geneva, 1992, cu amendamentele adoptate la Kyoto, 1994), semnate la Minneapolis la 6 noiembrie 1998.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul comunicațiilor și tehnologiei informației,  
**Dan Nica**  
Ministrul afacerilor externe,  
**Mircea Geoană**

București, 30 august 2001.  
Nr. 58.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## ORDONANȚĂ

**privind înființarea Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C.**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 pct. II.7 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. — (1) Se înființează Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C., instituție publică cu personalitate juridică în subordinea Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, cu sediul în municipiul București, bd Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, prin reorganizarea Inspectoratului de stat în construcții din structura Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței.

(2) Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. este organismul tehnic specializat desemnat să exercite, potrivit legii, controlul de stat cu privire la respectarea disciplinei în urbanism și a regimului de autorizare a construcțiilor, precum și la aplicarea unitară a prevederilor legale în domeniul calității în construcții.

(3) Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. are în structura sa organizatorică inspectoratele teritoriale în construcții, unități fără personalitate juridică.

Art. 2. — Patrimoniul Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. se constituie prin preluarea activului și pasivului inspectoratelor în construcții județene, respectiv al municipiului București, și ale Inspectoratului de stat în construcții din cadrul Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței.

Art. 3. — Sediul Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. poate fi schimbat prin ordin al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței.

Art. 4. — (1) Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. se finanțează integral din venituri extrabugetare.

(2) Fondurile necesare Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. pentru îndeplinirea atribuțiilor, inclusiv calculul și virarea sumelor, se asigură potrivit prevederilor art. 40 pct. 1 din Legea nr. 10/1995 privind calitatea în construcții. Din cota de 0,70% Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. virează 30% Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței în contul deschis

\*) Instrumentele de amendare ratificate prin prezenta ordonanță se publică ulterior.

pentru elaborarea reglementărilor tehnice și reglementărilor pentru urbanism.

(3) Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. este obligat să participe la toate fazele determinante stabilite prin proiect și acceptate de inspectoratele teritoriale în construcții.

(4) Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C. se finanțează și din sumele obținute din efectuarea de prestații și servicii specifice, pe bază de tarife stabilite de consiliul de conducere și aprobate de ministrul lucrărilor publice, transporturilor și locuinței, precum și din alte surse prevăzute de legislația în vigoare.

Art. 5. — (1) Conducerea Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. revine unui consiliu de conducere compus din 5—7 persoane.

(2) Conducerea executivă a Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. este asigurată de inspectorul general de stat, care este și președintele consiliului de conducere.

(3) Președintele și membrii consiliului de conducere se numesc și se revocă prin ordin al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței.

(4) Salarizarea inspectorului general de stat și indemnizațiile membrilor consiliului de conducere se stabilesc prin ordin al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței.

Art. 6. — (1) Personalul salariat din cadrul Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței care își desfășoară activitatea în cadrul direcției generale Inspectoratul de stat în construcții este considerat transferat în cadrul instituției publice nou-înființate, începând cu data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe.

(2) Salarizarea personalului se face potrivit reglementărilor stabilite pentru instituțiile publice finanțate integral din venituri extrabugetare.

(3) Drepturile de salarizare și celelalte drepturi de personal se stabilesc prin contractul colectiv de muncă.

(4) Personalul transferat beneficiază de salariile și de drepturile avute anterior până la încheierea contractului colectiv de muncă al personalului de la Inspectoratul de Stat în Construcții — I.S.C., precum și de alte drepturi prevăzute în legislația în vigoare.

(5) Contractul colectiv de muncă va fi negociat conform legii și va fi înregistrat la direcția de muncă și solidaritate socială în termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe.

Art. 7. — Regulamentul de organizare și funcționare a Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C., cuprinzând atribuțiile generale și specifice ale Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C. și ale inspectoratelor teritoriale în construcții, precum și structura organizatorică a Inspectoratului de Stat în Construcții — I.S.C., normarea parcului auto și a consumului de carburanți se aprobă prin ordin al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței în termen de 15 zile de la data publicării prezentei ordonanțe în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 8. — Hotărârea Guvernului nr. 3/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței se modifică în mod corespunzător.

Art. 9. — (1) Prezenta ordonanță intră în vigoare în termen de 30 de zile de la data publicării ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) Până la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, prin hotărâre a Guvernului se va actualiza valoarea patrimoniului Inspectoratului de stat în construcții din cadrul Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, pe baza datelor din bilanțurile contabile încheiate la 30 iunie 2001.

PRIM-MINISTRU  
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:  
Ministrul lucrărilor publice, transporturilor și locuinței,  
**Miron Tudor Mitrea**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**

București, 30 august 2001.  
Nr. 63.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ

#### privind repartizarea profitului la societățile naționale, companiile naționale și societățile comerciale cu capital integral sau majoritar de stat, precum și la regiile autonome

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 pct. II.2 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

Art. 1. — (1) Începând cu exercițiul financiar al anului 2001 la societățile naționale, companiile naționale și societățile comerciale cu capital inte-

gral sau majoritar de stat, precum și la regiile autonome profitul contabil rămas după deducerea impozitului pe profit se repartizează pe următoarele

destinații, dacă prin legi speciale nu se prevede altfel:

- a) rezerve legale;
- b) acoperirea pierderilor contabile din anii precedenți;
- c) alte rezerve constituite ca surse proprii de finanțare, aferente profitului rezultat din vânzări de active, respectiv, aferente facilităților fiscale la impozitul pe profit;
- d) alte repartizări prevăzute de lege;
- e) până la 10% pentru participarea salariaților la profit;
- f) minimum 50% vărsăminte la bugetul de stat sau local, în cazul regiilor autonome, ori dividende în cazul societăților naționale, companiilor naționale și societăților comerciale cu capital integral sau majoritar de stat;
- g) profitul nerepartizat pe destinațiile prevăzute la lit. a)–f) se repartizează la alte rezerve și constituie sursa proprie de finanțare.

(2) Profitul se repartizează pentru destinațiile și în cun-tumurile prevăzute la alin. (1) lit. e), f) și g), după deduce-rea sumelor aferente destinațiilor stabilite prin acte normative speciale, prevăzute la lit. a), b), c) și d) ale ace-luiași alineat.

(3) Societățile naționale, companiile naționale și societățile comerciale cu capital integral sau majoritar de stat au obligația să vireze dividendele la instituția publică implicată, definită potrivit art. 3 lit. g) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 88/1997 privind privatizarea societăților comerciale, aprobată prin Legea nr. 44/1998, cu modificările și completările ulterioare, în termen de 30 de zile de la data termenului legal de depunere a bilanțului contabil, dacă prin legi speciale nu se prevede altfel.

(4) Regiile autonome virează vărsămintele la bugetul de stat sau local, după caz, la termenul prevăzut la alin. (3).

Art. 2. — Începând cu exercițiul financiar al anului 2001 regiile autonome constituie anual fond de rezervă prin apli-carea unei cote de 5% asupra profitului contabil neîn-fluențat de cheltuiala cu impozitul pe profit. Rezervele astfel calculate sunt deductibile fiscal până la a cincea parte din patrimoniul regiei autonome, exclusiv patrimoniul public.

Art. 3. — (1) Controlul, constatarea și urmărirea modului de constituire și virare a dividendelor sau vărsămintelor la bugetul de stat sau local, după caz, se efectuează:

- a) de organele de control ale Ministerului Finanțelor Publice, pentru agenții economici de interes central;
- b) de organele de control ale administrației publice locale, pentru agenții economici de interes local.

(2) Penalitățile și majorările de întârziere calculate pentru plata cu întârziere a obligațiilor de plată urmează regimul juridic al creanțelor bugetare.

Art. 4. — În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe Ministerul Finanțelor Publice va emite precizări privind determinarea sumelor care fac obiectul repartizării și reflectarea în contabilitate a acestora.

Art. 5. — La data intrării în vigoare a prezentei ordon-anțe se abrogă Ordonanța Guvernului nr. 23/1996 privind repartizarea profitului la regiile autonome, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 175 din 5 august 1996, aprobată prin Legea nr. 41/1997, precum și art. 5 din Ordonanța Guvernului nr. 26/1995 privind impozi-tul pe dividende, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 201 din 30 august 2001, aprobată și modifi-cată prin Legea nr. 101/1995.

PRIM-MINISTRU  
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,

**Mihai Nicolae Tănăsescu**

Ministrul industriei și resurselor,

**Dan Ioan Popescu**

Ministrul dezvoltării și prognozei,

**Gheorghe Romeo Leonard Cazan**

Ministrul comunicațiilor și tehnologiei informației,

**Dan Nica**

București, 30 august 2001.

Nr. 64.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### ORDONANȚĂ

#### privind constituirea și funcționarea parcurilor industriale

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 pct. II.15 din Legea nr. 324/2001 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță.

#### CAPITOLUL I

##### Dispoziții generale

Art. 1. — (1) Prezenta ordonanță reglementează regimul de constituire și funcționare a parcurilor industriale.

(2) *Parcul industrial* reprezintă o zonă delimitată în care se desfășoară activități economice, de cercetare științifică și/sau de dezvoltare tehnologică în vederea valorificării potențialului uman și material al zonei.

(3) Parcul industrial este administrat de o societate comercială care deține titlul de parc industrial.

(4) Constituirea și funcționarea parcului industrial se bazează pe asocierea și/sau colaborarea dintre autoritățile administrației publice centrale și locale, agenții economici, unitățile de învățământ superior, institutele de cercetare-dezvoltare și/sau alți parteneri.

Art. 2. — (1) Terenul aferent parcului industrial trebuie să îndeplinească cumulativ următoarele condiții:

- a) are acces la drum național sau european;
- b) are, de regulă, o suprafață de cel puțin 10 hectare;
- c) se află în proprietatea sau în folosința, pe cel puțin 30 de ani, a societății comerciale care solicită titlul de parc industrial;
- d) este liber de orice sarcini;
- e) nu face obiectul unor litigii în curs de soluționare la instanțele judecătorești cu privire la situația lui juridică.

(2) Condiția prevăzută la alin. (1) lit. b) nu este obligatorie în cazul parcurilor industriale în care se desfășoară numai activități de cercetare științifică, dezvoltare tehnologică și/sau tehnologia informațiilor.

Art. 3. — Ministerul Dezvoltării și Prognozei este organul de specialitate al administrației publice centrale care, în domeniul parcurilor industriale, are următoarele atribuții:

- a) acordă, prin ordin al ministrului dezvoltării și prognozei, titlul de parc industrial;
- b) elaborează instrucțiunile de acordare a titlului de parc industrial;
- c) analizează evoluția activității parcurilor industriale și susține dezvoltarea acestora;
- d) colaborează cu ministerele, cu autoritățile administrației publice locale, cu camerele de comerț și industrie, cu organizațiile neguvernamentale care au drept scop sprijinirea dezvoltării regionale, precum și cu experți independenți pentru elaborarea și aplicarea politicii de dezvoltare a parcurilor industriale.

## CAPITOLUL II

### Titlul de parc industrial

Art. 4. — (1) Titlul de parc industrial se acordă prin ordin al ministrului dezvoltării și prognozei în urma analizei și evaluării documentelor prevăzute la art. 6.

(2) Titlul de parc industrial se acordă în conformitate cu instrucțiunile aprobate prin ordin al ministrului dezvoltării și prognozei, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 5. — (1) Titlul de parc industrial poate fi obținut de o societate comercială, persoană juridică română, având exclusiv ca obiect de activitate administrarea parcurilor industriale, denumită în continuare *societate-administrator*.

(2) Titlul de parc industrial este valabil pe durata, în perimetrul și în condițiile stabilite prin ordinul ministrului dezvoltării și prognozei prevăzut la art. 4 alin. (1).

Art. 6. — În vederea obținerii titlului de parc industrial societatea-administrator depune la Ministerul Dezvoltării și Prognozei o cerere însoțită de următoarele documente:

- a) dovada îndeplinirii condițiilor prevăzute la art. 2 alin. (1) cu privire la terenul destinat parcului industrial;

- b) studiul de fezabilitate pentru realizarea parcului industrial, inclusiv descrierea infrastructurii în interiorul parcului și a sistemelor de conectare la utilitățile din exteriorul parcului;

- c) acordul autorității administrației publice locale privind realizarea infrastructurii aferente parcului industrial și a conexiunii utilităților.

Art. 7. — Pentru constituirea și dezvoltarea unui parc industrial se acordă următoarele facilități:

- a) scutirea de la plata taxelor percepute pentru modificarea destinației sau pentru scoaterea din circuitul agricol a terenului aferent parcului industrial, pentru societatea-administrator care deține titlul de parc industrial;

- b) deducerea din profitul impozabil a unei cote de 20% din valoarea investițiilor realizate în parcul industrial, după data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, pentru agenții economici care realizează astfel de investiții în construcții pentru transportul și distribuția energiei electrice, a energiei termice, a gazelor naturale și a apei, așa cum sunt acestea definite potrivit Hotărârii Guvernului nr. 964/1998 pentru aprobarea clasificăției și a duratelor normale de funcționare a mijloacelor fixe; deducerea se calculează în luna în care se realizează punerea în funcțiune a investiției, conform prevederilor Legii nr. 15/1994 privind amortizarea capitalului imobilizat în active corporale și necorporale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, numai din punct de vedere fiscal, prin înscrierea acesteia la sumele deductibile prevăzute în declarația de impunere; în situația în care se realizează pierdere fiscală, aceasta se recuperează din profiturile impozabile obținute în următorii 5 ani;

- c) amânarea pe perioada de realizare a investiției respective, până la punerea în funcțiune a parcului industrial, potrivit reglementărilor în vigoare, respectiv până la data de 25 a lunii următoare datei de punere în funcțiune a parcului industrial, a plății taxei pe valoarea adăugată pentru materialele și echipamentele necesare realizării sistemului de utilități din interiorul parcului, precum și a conexiunilor parcului la magistralele sau la rețelele existente de utilități, la furnizorii acestora și amânarea dreptului de deducere a taxei pe valoarea adăugată respective până la aceeași dată la agenții economici care realizează investiția.

## CAPITOLUL III

### Funcționarea parcurilor industriale

Art. 8. — Exploatarea parcului industrial se realizează pe bază de contracte comerciale încheiate între societatea-administrator și persoane juridice române sau sucursale/reprezentanțe ale companiilor din străinătate, după caz, care pot desfășura activități specifice parcurilor industriale.

Art. 9. — (1) Societatea-administrator care deține titlul de parc industrial are următoarele obligații generale față de agenții economici care își desfășoară activitatea în parcul industrial:

- a) să asigure și să garanteze dreptul de folosință asupra infrastructurii și utilităților, potrivit contractelor încheiate;
- b) să repare și să întrețină infrastructura și utilitățile din interiorul parcului;
- c) să asigure accesul la utilizarea spațiilor din parcul industrial destinate folosinței comune.

(2) Obligațiile specifice ale societății-administrator și ale agenților economici sunt prevăzute în contractele încheiate între aceștia.

#### CAPITOLUL IV

##### Dispoziții finale

Art. 10. — (1) Ministrul dezvoltării și prognozei poate să retragă, prin ordin, titlul de parc industrial în situația în care în parcul industrial nu se realizează activitățile prevăzute la art. 1 alin. (2).

(2) Retragerea titlului prevăzută la alin. 1 se face dacă societatea-administrator a fost înștiințată, în scris, cu 3 luni înainte de Ministerul Dezvoltării și Prognozei.

(3) În situația retragerii titlului de parc industrial societatea-administrator plătește contravaloarea taxei în vigoare

pentru modificarea destinației sau pentru scoaterea din circuitul agricol a terenului aferent parcului industrial, pentru care i s-a acordat scutirea prevăzută la art. 7 lit. a).

Art. 11. — În cazul în care o investiție întrunește condițiile pentru a beneficia de facilități acordate de mai multe legi, agentul economic va trebui să opteze explicit pentru un regim de facilități prevăzut într-o singură lege.

Art. 12. — (1) Prin derogare de la prevederile art. 2, 4, 5 și 6 se pot constitui prin hotărâri ale Guvernului parcuri industriale pe terenurile platformelor industriale.

(2) Parcurile industriale precizate la alin. (1) beneficiază de facilitățile prevăzute la art. 7 lit. b) și c).

Art. 13. — Pe data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe se abrogă Legea nr. 134/2000 privind regimul parcurilor industriale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 346 din 25 iulie 2000.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul dezvoltării și prognozei,  
**Gheorghe Romeo Leonard Cazan**  
Ministrul finanțelor publice,  
**Mihai Nicolae Tănăsescu**  
Ministrul integrării europene,  
**Hildegard Carola Puwak**

București, 30 august 2001.  
Nr. 65.

---

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare)  
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro